



RACING GASKET CATALOGUE

IT / EN / 2017

REV
01

 **ATHENA**
HEADQUARTER



BUSINESS UNITS

Athena Headquarters

Via delle Albere, 13
36045 Alonte - Vicenza (Italy)
Phone: +39 0444 727272
Fax: +39 0444 727222

Business Unit Nostrali

Via del Progresso, 21
36054 Montebello - Vicenza (Italy)
Phone: +39 0444 441200
Fax: +39 0444 441214

Business Unit Bluetech

Via delle Albere, 6
36045 Alonte - Vicenza (Italy)
Phone: +39 0444 727272
Fax: +39 0444 727222

Business Unit GET

Via delle Albere, 8
36045 Alonte - Vicenza (Italy)
Phone: +39 0444 727272
Fax: +39 0444 727292

Business Unit Erchie

Via Taranto - SS, 7 TER km. 34,500
72020 Erchie - Brindisi (Italy)
Phone: +39 0831 763700
Fax: +39 0831 767867

Athena USA, Inc.

2308 58th Ave East
Bradenton, FL - 34023 - USA
Phone: 1 855 741 2121
Fax: 1 631 244 0556

Athena INDIA

20B, 2nd Main, 2nd Phase
Peenya Industrial Area
Bangalore 560058 - India
Phone: +91 80 28395085/9976906257

Athena Motor Iberica

C/Joiers 17 Nave 7
08184 Palau Solità i Plegamans
Barcelona - Spagna
Phone: +34 935 744 857

Vedamotors

Estrada Blumenau, 2222 Bairro Bremer
Rio do Sul - SC - 89.160-000 - Brasil
Phone: +55-47-3411 0500
Fax: +55-47-3411 0501

Athena Automotive and

Industrial Parts Co. Ltd
Hangzhou City, XiaSha district,
Zhejiang province
(People Republic of China)

INDEX

04	Chi siamo Who we are	43	Guarnizioni Cooper senza anelli Cooper gaskets without ring
08	Guarnizioni cooper rings Cooper ring gaskets	45	Modulo per guarnizioni personalizzate Custom gasket order form
11	MLS	49	Condizioni generali di vendita General condition of sale
16	Note di introduzione Introduction notes		
20	Lista applicazioni Bielle Connecting Rod application list		
21	AMC		
22	Audi / VW / Seat		
22	Bmw		
24	Buick		
25	Chevrolet		
27	Chrysler		
27	Ferrari		
28	Fiat / Lancia / Alfa Romeo		
30	Ford / Lotus		
32	Mazda		
33	Honda		
34	Mitsubishi		
34	Oldsmobile		
35	Nissan		
36	Opel / Vauxhall		
37	Peugeot / Citroën		
37	Porsche		
38	Renault		
38	Rover		
39	Saab		
39	Subaru		
40	Toyota		
41	Volvo		

CHI SIAMO

Athena, nata come piccolo laboratorio artigianale è oggi un'importante realtà produttiva nel panorama mondiale, con 706 dipendenti, 9 sedi nel mondo e un fatturato globale di oltre 106 milioni di euro.

Attiva sul mercato dal 1973, Athena è **leader italiano ed europeo nella produzione di guarnizioni** per applicazioni industriali. L'azienda è un punto di riferimento non solo per la **ricambistica tradizionale**, ma anche per **articoli destinati alle quattro ruote da competizione**.

Agli articoli di sua produzione, Athena ha poi deciso di affiancare **prodotti di commercializzazione di alto prestigio** per offrire ai suoi clienti una più ampia gamma di soluzioni. I nuovi marchi distribuiti incorporano rigorosamente la filosofia aziendale: serietà, affidabilità, evoluzione tecnica e miglioramento continuo; il tutto rivolto a un mercato competente e sempre più informato ed esigente.

WHO WE ARE

Started from a "garage-like" workshop, **Athena** is now an important manufacturing group with 706 employees, 9 branches around the world and a global turnover exceeding 106 million Euros.

Active on the market since 1973, today Athena is the **European and Italian leader in the production of gaskets** for industrial applications. The company is considered a benchmark not only for the **traditional spare part** market, but also for **racing vehicle applications**.

Furthermore, in order to offer a wider range of solutions and exhaustive product portfolio, Athena has decided to add a number of **prestigious brands to distribute** alongside its traditional range. The new brands rigorously embrace the core philosophy of the company: seriousness, reliability, technical evolution and continuous improvement, which are key to meet the expectations of an increasingly demanding, informed and qualified consumer.





GUARNIZIONI ATHENA, NEL CUORE DI OGNI GRANDE PROGETTO

La guarnizione testa è un componente tecnologico, complesso e fondamentale.

Per far fronte alle continue esigenze del mercato, Athena sottopone le guarnizioni testa ad **intensi test di controllo**, sia durante la fase di progettazione che durante le prove al banco.

La guarnizione testa Athena può essere prodotta utilizzando tecnologie diverse, ad esempio le combinazioni metallo/elastomero oppure il multistrato con materiali in acciaio e rivestimento Athena.

Scegliere una guarnizione di **ottima qualità** è il primo passo verso l'affidabilità del proprio motore.

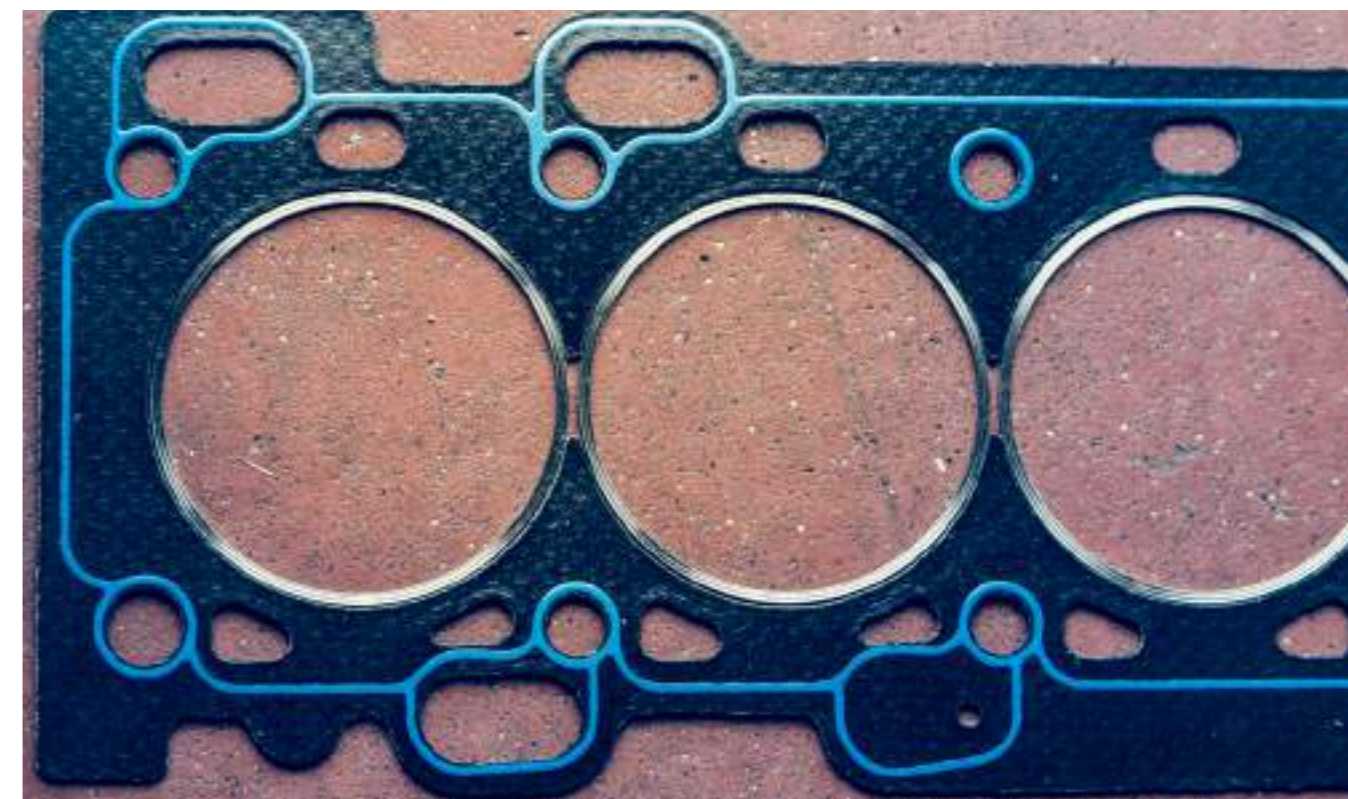
ATHENA GASKETS AT THE HEART OF EVERY GREAT PROJECT

The head gasket is a complex and crucial technological component.

To meet the ongoing needs of the market, Athena conducts **meticulous checks** on its head gaskets, both during the design phase and during bench tests.

Athena head gasket can be produced using different technologies, for example, by combining metal and elastomer or multilayer with Athena steel and coating materials.

Choosing a **top-quality** gasket is the first step towards a reliable engine.



GUARNIZIONI COOPER

(codice 330 >)

Prodotti in **acciaio inox** di **altissima qualità** e, gli anelli cooper superano le capacità di tenuta dei convenzionali anelli parafiamma e ottimizzano la performance del motore.

CARATTERISTICHE

- Impiego di **materiale rinforzato M0115** rinomato per essere esente da amianto, di qualità superiore approvata dal primo impianto.
- Presenza di singoli **anelli in acciaio inox (AISI 304)** che assicurano la massima tenuta intorno al foro cilindro anche su motori con applicazioni NOS e/o turbo nei quali la pressione supera i 2 bar. Non è necessaria la spianatura della testa e del blocco motore.
- Applicazione di una **bordatura siliconica** sulle aree critiche per migliorare la tenuta intorno ai passaggi dell'olio e dell'acqua.

NOTE DI INSTALLAZIONE

Assicurarsi che i rilievi dell'anello siano rivolti verso la testa del motore.

MATERIALE

MO115 MOTOR GASKET

Possibili in altri spessori da 1.00 mm a 2.00 mm

- Descrizione

Il materiale MOTOR GASKET M0115 è costituito da un'anima centrale a quattro punte. Su entrambi i lati di quest'ultima viene applicato un materiale morbido, esente da amianto, che contiene una miscela di riempitivi inorganici, fibre di aramide di alta qualità e NBR come legante.

- Utilizzo

È idoneo per guarnizioni testa cilindro in motori a combustione interna, per collettori d'aspirazione ed altre aree di tenuta esposte ad elevato stress meccanico e termico.

- Proprietà

Ha una buona resistenza meccanica e termica e si adatta in modo ottimale alle superfici di tenuta. È resistente ad oli, combustibili, miscele di acqua e liquidi anticongelamento o anticorrosione.

- Superficie

Colorazione: Grigio.
Trattamento superficiale: viene applicato uno speciale rivestimento che migliora la microtenuta e una bordatura siliconica.

COOPER RING GASKETS

(codice 330 >)

Produced in very **high quality stainless steel** cooper rings exceed the sealing capabilities of conventional fire rings and optimise engine performance.

FEATURES

- Use of **reinforced material M0115** renowned for being asbestos-free, original equipment approved, superior quality.
- Separate **stainless steel rings (AISI 304)** ensuring maximum sealing around the cylinder bore also on engines with NOS and/or turbo applications in which boost exceeds 2 bar. No head and block machining is required.
- **Silicon-based beading** is applied on critical areas to improve sealing around all water and oil cooling passages.

INSTALLATION NOTES

Please ensure the embossments are facing the engine head.

MATERIAL

MO115 MOTOR GASKET

Available in different thicknesses - from 1.00 mm to 2.00 mm

- Description

MOTOR GASKET M0115 consists of a central core with four pegs. On both sides of the core, a soft, asbestos-free material is applied, which contains a blend of inorganic fillers, high-grade aramide fibres and NBR as a binder.

- Application

It is suitable for cylinder head gaskets in internal combustion engines, intake manifolds and other sealed areas exposed to high mechanical and thermal stress.

- Properties

It has good mechanical and thermal resistance and adapts optimally to sealing surfaces. It is resistant to oil, fuel, water and antifreeze or corrosion inhibitor liquid mixtures.

- Surface

Colour: Grey.
Surface treatment: a special top-coating is applied to improve micro-sealing, along with silicone beading.

CARATTERISTICHE TECNICHE

PROPRIETÀ / PROCEDURE	RISULTATI
Peso per unità di area (kg/m²):	3.48
Spessore dell'anima d'acciaio (mm):	0.20 fino a 1.30 mm spessore totale 0.25 ≥ 1.40 mm spessore totale
Cedimento sotto carico vedi DIN 52913: 16 h, 175 °C - N/mm²:	≥ 23
Compressibilità e riassetto vedi ASTM F36J Compressibilità %: Riassetto %:	8-12 ≤ 55
Rigonfiamento / vedi ASTM F 146 In IRM 903 oil: Incremento spessore %:	≤ 10
Rigonfiamento / vedi ASTM F 146 In benzina B 23°C /5 h Incremento spessore %:	≤ 10
Rigonfiamento / vedi ASTM F 146 In acqua/antigelo (50:50) Incremento spessore %:	≤ 6
Temperatura di picco:	400°C
Pressione sulla superficie: Massimo a 300°C (N/mm²):	100

TECHNICAL FEATURES

PROPERTIES / PROCEDURES	RESULTS
Weight per surface unit (kg/ m²): Steel core thickness (mm):	3.48 0.20 to 1.30 mm total thickness 0.25 ≥ 1.40 mm total thickness
Stress relaxation see DIN 52913: 16 h, 175 °C - N/mm²:	≥ 23
Compressibility and recovery see ASTM F36J Compressibility %: Recovery %:	8-12 ≤ 55
Swelling / see ASTM F 146 In IRM 903 oil: Thickness increase %:	≤ 10
Swelling / see ASTM F 146 In petrol B 23°C /5 h Thickness increase %:	≤ 10
Swelling / see ASTM F 146 In water/antifreeze (50:50) Thickness increase %:	≤ 6
Peak temperature:	400°C
Surface pressure: Maximum at 300°C (N/mm²):	100



PROCESSO PRODUTTIVO DELLE GUARNIZIONI COOPER

1. PROCESSO DI SPIANATURA

Ogni guarnizione viene spianata per raggiungere la planarità ottimale, secondo le tolleranze richieste.

2. BORDATURA SILICONICA

Durante la lavorazione viene applicata una bordatura silicica su aree critiche della guarnizione, per aumentarne la tenuta intorno ai passaggi di acqua ed olio.

3. FINITURA

L'applicazione di diversi trattamenti alla superficie permette alla guarnizione di avere una migliore performance, previene qualsiasi fenomeno di aderenza e assicura resistenza alle alte temperature.



COOPER RING GASKETS MANUFACTURING PROCESS

1. PRESSING PROCESS

Each gasket is pressed to achieve optimum flatness according to the required tolerances.

2. SILICONE BEADING

During this process, silicone beading is applied over the critical areas on the gasket, to increase sealing around the liquid passages (water and oil).

3. FINISHING

Applying several surface coatings enables the gasket to perform better, preventing any adhesion and ensuring high temperature resistance.

GUARNIZIONI MULTILAMELLARI (codice 338 >)

Le guarnizioni MLS Athena sono progettate per offrire una **tenuta superiore**, grazie all'ampia scelta di spessori e di bordature su passaggi olio e acqua rispetto al prodotto OEM. Le guarnizioni sono formate da strati di **acciaio inox di prima qualità** e ad **alta memoria elastica** (da 2 a 5 strati). Per la tenuta dei gas di combustione sul foro cilindro viene utilizzata una tecnologia a lamierino ripiegato. Infine, uno speciale rivestimento applicato alle superfici della guarnizione assicura la tenuta contro le piccole imperfezioni.

CARATTERISTICHE

- Progettate ad hoc per rispondere a pressioni nel cilindro e temperature sempre più elevate (le guarnizioni multilamellari Athena vengono installate da molti produttori di automobili come primo impianto).
- Prodotte in acciaio inossidabile AISI 301 con **elevata memoria elastica** (full hard material).
- Dotate di una combinazione da 3 a 5 lamelle interne ed esterne, sono adatte a **resistere a livelli di compressione più alti** rispetto alle configurazioni standard. I tipi di acciaio utilizzati per le lamelle possono variare a seconda delle esigenze del motore.
- Forniscono **un'ottima capacità di tenuta** su tutta la superficie in modo uniforme, per compensare qualsiasi tipo di distorsione del foro cilindro.
- Sono la miglior soluzione sia per motori con testa in alluminio e monoblocco in ghisa, sia per motori con testa in alluminio e monoblocco in alluminio.
- Ogni lamella viene tranciata a laser di ultima generazione che garantisce una **perfetta qualità del taglio** e i rilievi vengono stampati con un processo di stabilizzazione ottimale.



GAS STOPPER

La tecnologia del Gas Stopper è un fattore chiave nella progettazione delle guarnizioni multilamellari. La lamella in acciaio inox viene piegata su se stessa **attorno al foro cilindro** garantendo una perfetta tenuta anche ad alte pressioni.

Il Gas Stopper lavora intorno alla camera di combustione per permettere alla testa cilindro e al blocco motore di stringersi in modo ancor più serrato e prevenire così uscite di gas.

BENEFICI

- Elevate proprietà di tenuta in condizioni di alta compressione;
- Maggiore elasticità e costante resistenza di carico;
- Bilanciamento ottimizzato del carico;
- Migliori performance del motore;
- Maggiore durata nel tempo.

GAS STOPPERS

Gas Stopper technology is a key factor in multilayer gasket design.

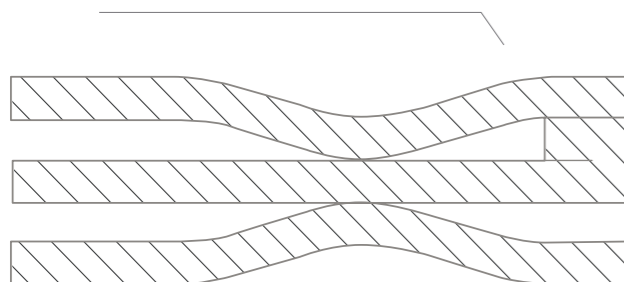
The stainless-steel layer allocated to it is folded on itself and **around the cylinder hole** even at high pressures.

The Gas Stopper is positioned around the combustion chamber to allow the cylinder head and the engine block to clamp together even tighter thus preventing gas leaks from the combustion chamber. This also avoids distortion of the components thanks to their more rapid temperature stabilization.

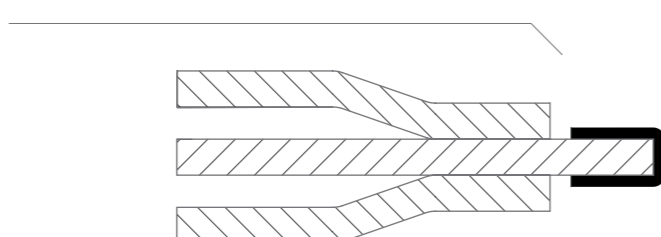
BENEFITS

- High sealing properties in high compression conditions;
- Increased elasticity and constant load resistance;
- Optimised Load Balancing;
- Improved engine performance;
- Longer life.

GAS STOPPER /
GAS STOPPER



ANELLO DI TENUTA DELLA FIAMMA /
FIRE RING STOPPER

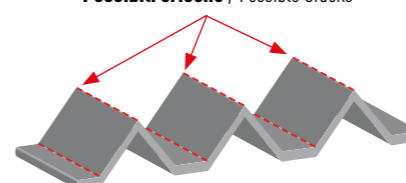


RAGGIO DI PIEGATURA OTTIMIZZATO

Il processo di formazione dei rilievi è un sistema unico che ottimizza il raggio di curvatura al fine di **aumentare la tenuta nelle aree critiche**. In particolare:

- aumenta la conformabilità della guarnizione riducendo i punti di stress;
- migliora l'aderenza dell'area di contatto dei rilievi tra il blocco motore e la superficie delle teste cilindro.

Possibili cricche / Possible Cracks

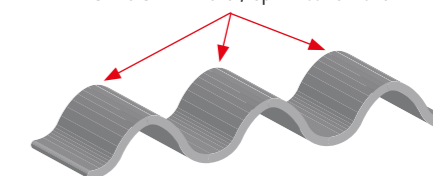


OPTIMIZED FOLDING RADIUS

The embossment process is a unique system that optimizes the curvature radius in order to **increase grip in critical areas**. More specifically:

- It increases gasket conformability, reducing stress points;
- It increases the adherence of the embossments' contact area between the engine block and the surface of the cylinder heads.

Forma ottimizzata / Optimized Formation



TRATTAMENTO DI RICOTTURA DI DISTENSIONE

Tutte le lamelle delle guarnizioni testa sono sottoposte ad un processo di distensione per **ridurre in modo significativo la tensione indotta** in fase di realizzazione dei rilievi. A differenza di altri, i metalli pre-rivestiti Athena sopportano perfettamente questo tipo di trattamento.

I benefici principali sono:

- Riduzione di durezza e fragilità;
- Maggiore flessibilità e resistenza alle deformazioni;
- Alleggerimento dei punti di tensione dopo il processo di formazione dei rilievi;
- Stabilizzazione della guarnizione che permette una riduzione dello stress nel foro cilindro;
- Aumento della tenuta alla combustione intorno al cilindro (profilo del rilievo) per resistere alle alte pressioni.

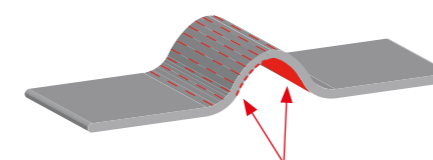
STRESS STABILIZATION AND RELAXATION TREATMENT

All head gasket layers are subjected to a stress stabilization and relaxation process to **significantly reduce induced working strain** during the embossment process. Unlike other products, Athena's pre-coated metals handle this type of treatment perfectly.

The main benefits are:

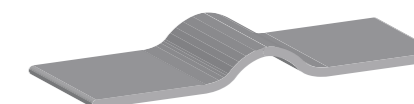
- A reduction in hardness and fragility;
- Greater flexibility and deformation resistance;
- Mitigation of compression points following the embossment process;
- Gasket stabilization, enabling a reduction of cylinder bore distortion;
- Increased resistance to combustion around the cylinder (embossment profile) in order to withstand extreme pressure.

PRIMA DELLA RICOTTURA / BEFORE STABILIZATION



Are di tensione meccanica / Stressed Areas

DOPO LA RICOTTURA / AFTER STABILIZATION



TECNOLOGIA DI RIVESTIMENTO ESCLUSIVA

Il rivestimento su entrambi i lati delle lamelle esterne viene applicato dopo il processo di distensione, per garantire una copertura uniforme ed evitarne così qualsiasi tipo di rottura. Questo processo, che avviene in due fasi, assicura un'eccellente tenuta ai fluidi refrigeranti ed oli motore e risponde alle eventuali necessità che si possono verificare in differenti ambienti ostili.

- Il primo strato del rivestimento è resistente alle alte temperature e permette di ridurre al minimo le irregolarità nella superficie del blocco motore e della testa cilindro;
- Il secondo strato è un composto a base siliconica che evita l'incollaggio della guarnizione durante lo smontaggio del motore.

EXCLUSIVE COATING TECHNOLOGY

Coating on both sides of the outer layers is applied after the relaxing process, to ensure uniform coverage, thus avoiding any kind of breakage. This two-step process ensures **excellent sealing resistance to engine coolant and oil fluids** and meets the requirements that may arise because of a variety of harsh environments.

- The first coating layer is resistant to high temperatures and allow to reduce the irregularities to a minimum on the engine block deck area and cylinder head.
- The second layer is a silicone-based compound that releases the gasket without it sticking during engine disassembly.



GUARNIZIONI MLS

PROCESSO PRODUTTIVO MLS

1. PROCESSO LASER

Un laser all'avanguardia permette il taglio ad alta definizione della guarnizione. Per materiali specifici rinforzati, vengono utilizzati macchinari interni di fustellatura.

2. STAMPAGGIO RILIEVI

Ogni singola lamella viene lavorata per ottenere la formazione di rilievi secondo il disegno tecnico di Athena, che assicura la tenuta a liquidi e gas di combustione.

3. ASSEMBLAGGIO RIVETTI

Ogni singola lamella viene assemblata e fissata con dei rivetti, per garantire un allineamento ottimale degli strati.

4. FINITURA

L'applicazione di diversi trattamenti alla superficie permette alla guarnizione di avere una migliore performance, prevenendo qualsiasi fenomeno di aderenza e assicurando resistenza alle alte temperature.



MLS GASKETS

MLS PRODUCTION PROCESS

1. LASER PROCESS

State of the art laser cutting equipment enables high-definition gasket cutting. Proprietary die cutting machines are used for specific reinforced materials.

2. EMBOSSEMENT PROCESS

Each individual layer is processed to obtain embossment according to Athena's technical design, which ensures sealing resistance to liquids and combustion gases.

3. RIVET ASSEMBLY

Each individual layer is assembled and fixed with rivets to ensure optimal layer alignment.

4. FINISHING

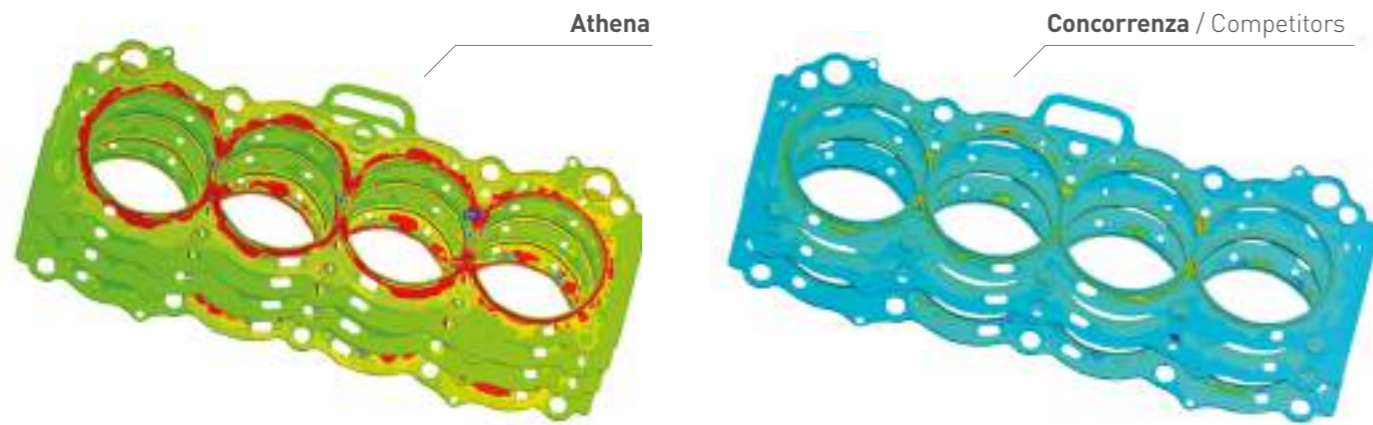
Applying several surface coating layers enables the gasket to perform better, preventing any adhesion and ensuring high temperature resistance.

TEST FEM

Il test FEM (Finite Element Method) permette di creare un'ampia gamma di opzioni di simulazione per controllare la complessità sia della modellizzazione che dell'analisi del sistema, visualizzando rigidità e forza. Il test FEM consente inoltre una visione dettagliata dei punti dove le strutture si piegano o distorcono e indica la distribuzione dei centri di stress e di spostamento.

FEM TEST

The FEM test (Finite Element Method) makes it possible to create a broad range of simulation options in order to control the complexity of both prototyping and system analysis by visualising rigidity and strength. Moreover, FEM teste also provides a detailed view of the points in which structures bend or distort, and indicates how stress and displacement centres are distributed.



VALORE / VALUE	CLASSIFICAZIONE / CLASSIFICATION	PRESSIONE DELLA TENUTA / SEALING PRESSURE
10	ELEVATO / HIGH	
9		
8	BUONO / GOOD	
7		
6	SUFFICIENTE / SUFFICIENT	
5		
4	INSUFFICIENTE / INSUFFICIENT	
3		

Nella tabella, i colori indicano diverse proprietà del materiale per ogni zona della guarnizione, comparando una guarnizione testa cilindro racing Athena con una della concorrenza. Le parti evidenziate in rosso / arancio dimostrano che le guarnizioni con il gas stopper Athena esercitano una più alta pressione sulla testa cilindro e sul blocco cilindro assicurando una maggiore tenuta, mentre quelle della concorrenza sottolineano, al contrario, una perdita di tenuta (evidenziata dai colori verde e giallo).

In the table, the colours indicate the material's different properties for each area of the gasket, comparing an Athena racing gasket head with a competitor gasket. Parts highlighted in red / orange show that gaskets with the Athena gas stopper exert greater pressure on the cylinder head and cylinder block, ensuring greater sealing, and conversely, competitor gaskets demonstrate a loss of sealing capacity (highlighted in green and yellow).

ATHENA VS CONCORRENZA

GUARNIZIONI ATHENA: QUALITÀ PREMIUM

Le guarnizioni MLS Athena sono progettate per offrire una **tenuta superiore**, grazie all'ampia scelta di spessori e di bordature su passaggi olio e acqua rispetto al prodotto OEM. Le guarnizioni sono formate da strati di **acciaio inox di prima qualità** e ad **alta memoria elastica** (da 2 a 5 strati). Per la tenuta dei gas di combustione sul foro cilindro viene utilizzata una tecnologia a lamierino ripiegato. Infine, uno speciale rivestimento applicato alle superfici della guarnizione assicura la tenuta contro le piccole imperfezioni.

1. Taglio ad alta precisione

Attraverso laser di ultima generazione è possibile ottenere un alto grado di precisione e purezza del taglio, eliminando totalmente le bave di produzione. Queste possono infatti provocare infiltrazioni di vari elementi (olio, acqua, gas di compressione), compromettendo il funzionamento del motore.

2. Allineamento rilievi

Questa soluzione aumenta l'elasticità della guarnizione in fase di funzionamento, garantendo una tenuta eccellente nel tempo, anche in condizioni estreme. Al contrario, un disallineamento delle lamelle causerebbe un immediato appiattimento della guarnizione eliminando la funzione di memoria elastica e la conseguente perdita di compressione.

3. Tecnologia "GAS STOPPER"

Tale tecnologia permette alle guarnizioni racing di aumentare la tenuta intorno al cilindro (specialmente su motori con potenze elevate).

ATHENA VS COMPETITORS

ATHENA GASKETS: PREMIUM QUALITY

Athena's MLS gaskets are designed to provide **superior sealing capacity** thanks to their broad range of thicknesses and beading on oil and water passages compared to OEM products. The gaskets consist of **high grade stainless steel** and **high elastic memory layers** (between 2 to 5 layers). Folded layer technology is used to seal combustion gases on the cylinder bore. Finally, a special coating applied to the gasket's surfaces ensures the capacity to sealing small imperfections.

1. High precision cut

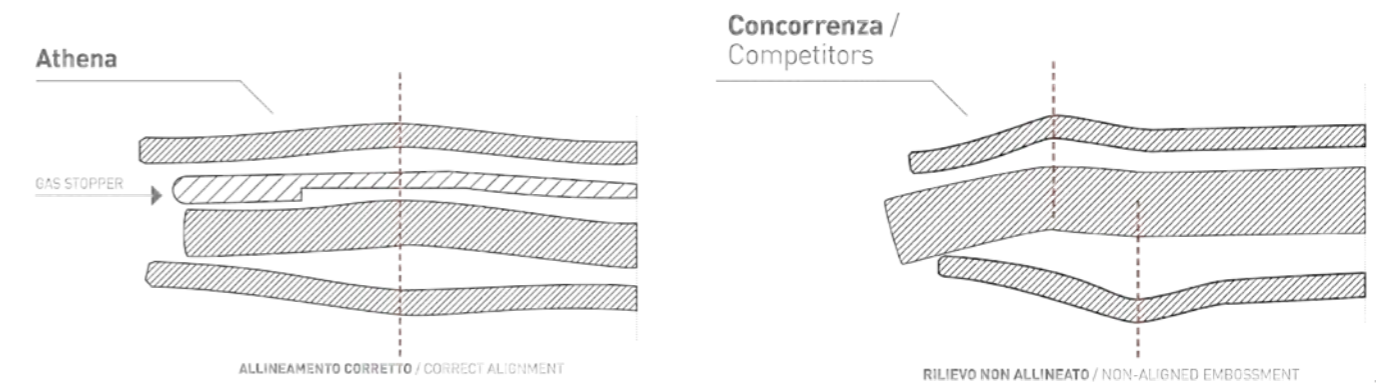
The latest generation laser equipment makes it possible to obtain high degrees of cut precision and purity, totally eliminating production burrs. Indeed, the latter can cause the infiltration of a variety of elements (oil, water, compression gas), compromising engine function.

2. Embossment alignment

This solution increases the gasket's elasticity in operation, ensuring excellent sealing capacity over time, even under extreme conditions. Conversely, a misalignment in the layers would cause an immediate flattening of the gasket, eliminating shape memory function and consequently creating a loss of compression.

3. GAS STOPPER Technology

This technology allows racing gaskets to increase their sealing capacity around the cylinder (especially in high power engines).



NOTE GENERALI DI INSTALLAZIONE

Il presente capitolo è un aiuto per l'acquirente delle guarnizioni multi lamellari Athena Racing. I valori di seguito indicati non sostituiscono l'esperienza dei meccanici professionisti su particolari applicazioni.

In caso di dubbio chiedere sempre il parere di un esperto.

INDICAZIONI GENERICHE DI INSTALLAZIONE

1. Pulire accuratamente e sgrassare il blocco motore e le superfici di contatto della testa cilindro.

2. Controllare la planarità e la finitura delle superfici di contatto.

PER OTTENERE UNA BUONA TENUTA È MOLTO IMPORTANTE RISPETTARE LE SUDETTE SPECIFICHE.

Se le superfici di contatto superano le tolleranze indicate, l'altezza della testa o la testa cilindro devono essere rettificate da un meccanico qualificato. Un'eccessiva lavorazione avrà conseguenze sul rapporto di compressione, sul gioco pistone/valvola e sulla fasatura dell'albero a camme nei motori con albero a camme in testa. Per questo motivo, si devono osservare le restrizioni del costruttore del motore riguardo allo spessore della testa cilindro.

3. Eliminare le tracce di sporco, olio e corrosione dai fori dei bulloni presenti nel blocco.

È IMPORTANTE CHE QUESTE FILETTATURE SIANO PULITE, ALTRIMENTI NON SI OTTERRÀ IL CORRETTO SERRAGGIO, CHE COMPORTERÀ DI CONSEGUENZA UN Malfunzionamento DELLA GUARNIZIONE.

4. Lubrificare leggermente viti/bulloni della testa cilindro e serrarli completamente a mano inserendoli nel blocco motore. Utilizzando un righello d'acciaio, misurare l'altezza della vite bullone che fuoriesce dal blocco. Tutte le misure dovrebbero avere la stessa lunghezza (a meno che non si usino delle viti bulloni di lunghezza differente). Una lunghezza maggiore può significare che le filettature non sono pulite. Ispezionare le filettature e all'occorrenza pulire nuovamente, in modo da eguagliare le lunghezze di tutte le viti prigioniere / bulloni.

SE QUESTA OPERAZIONE NON VIENE ESEGUITA, L'ACCOPPIAMENTO DEI FILETTI DELLE VITI/BULLONI NON SARÀ CORRETTO E QUESTO POTRÀ PROVOCARE DANNI AL BLOCCO DURANTE IL SERRAGGIO O QUANDO IL MOTORE SARÀ IN FUNZIONE.

Dopo aver controllato la lunghezza inserita, rimuovere viti / bulloni e pulirli.

5. Verificare che le superfici di tenuta e le filettature siano pulite, asciutte, esenti da detriti/sbavature e non presentino spigoli vivi. Se si usano viti per la testa cilindro, queste devono essere montate secondo le istruzioni del costruttore.

Centrare la guarnizione racing sul blocco assicurandosi di non graffiare il suo rivestimento.

6. Abbassare delicatamente la testa cilindro sul blocco, assicurandosi che i detriti non ricadano sulla guarnizione e che il suo rivestimento non si graffi.

NOTES FOR FITTING FOR FITTING

This chapter is designed to assist purchasers of Athena Multilayer and cooper ring gaskets. The following data does not replace the expertise of qualified mechanics on specific applications.

If you have any doubts, always seek professional advice.

GENERAL INSTALLATION NOTES

1. Thoroughly clean and degrease the engine block and the cylinder head's contact surfaces.

2. Check contact surface flatness and finish.
IN ORDER TO ACHIEVE GOOD SEALING CAPACITY, THE ABOVE SPECIFICATIONS MUST BE COMPLIED WITH.

If the contact surfaces exceed the specified tolerances, the height of the engine head or the cylinder head must be rectified by a qualified mechanic. Excessive machining will have consequences on the compression ratio, piston/valve clearance and camshaft phasing in engines with camshafts in heads. For this reason, the engine manufacturer's restrictions on cylinder head thickness must be complied with.

3. Remove traces of dirt, oil and corrosion from the bolt holes on the block.

THE THREADS MUST BE CLEAN IN ORDER TO PRELOAD THE BOLTS CORRECTLY. UNCLEAN THREADS WILL RESULT IN GASKET MALFUNCTION.

4. Lightly lubricate the cylinder head's screws/bolts and tighten them into the block by hand only. Using a steel ruler, measure the height of the screw bolt protruding from the block. All measurements should be the same length (unless you use different length screw bolts). Longer lengths may indicate that the threads are not clean. Inspect the threads and clean again if necessary, so that the lengths of all the screws / bolts match.

IF THIS PROCEDURE IS NOT CARRIED OUT, SCREW THREAD / BOLT PAIRING WILL NOT BE CORRECT AND THIS MAY DAMAGE THE BLOCK WHILE TIGHTENING OR WHEN THE ENGINE IS RUNNING.

When the inserted length has been checked, remove the screws/bolts and clean them.

5. Check that the sealing surfaces and threads are clean, dry and free of debris/burring and sharp edges. If using studs for the cylinder head, these must be mounted according to the manufacturer's instructions.

Centre the racing gasket on the block making sure you do not scratch the lining.

6. Gently lower the cylinder head onto the block making sure no debris falls onto the seal and that its coating is not scratched.

7. Install the nuts/bolts according to manufacturer's instructions. Pay attention to any lubrication instructions provided along with any tightening torques or sequences.
FAILURE TO DO THIS PREVENTS THE SCREW/BOLT FROM REACHING A FULL PRELOAD, CAUSING A GASKET MALFUNCTION. WE RECOMMEND ALWAYS USING NEW BOLTS FOR EACH HEAD REMOVAL/INSTALLATION.

8. Reinstall all the other components, top up the engine oil and coolants. Check for any leaks and find the cause.

9. Start the engine and allow it to reach operating temperature. Check that there are no leaks. If there is a leak, stop the engine, let it cool and find the cause.

7. Montare i dadi/bulloni seguendo le istruzioni del costruttore. Fare attenzione alle istruzioni di lubrificazione fornite così come alle coppie e alle sequenze di serraggio.

IN CASO CONTRARIO, SI IMPEDISCE ALLA VITE /BULLONE DI RAGGIUNGERE IL PRECARICO COMPLETO, PROVOCANDO UN Malfunzionamento DELLA GUARNIZIONE. CONSIGLIAMO SEMPRE L'USO DI NUOVI BULLONI AD OGNI SMONTAGGIO/ MONTAGGIO TESTA.

8. Montare nuovamente tutti gli altri componenti, rabboccare l'olio del motore e i sistemi di refrigerazione. Controllare che non ci siano perdite e, in caso, verificarne la causa.

9. Avviare il motore e attendere che raggiunga la temperatura di utilizzo. Controllare che non ci siano perdite. In tal caso, arrestare il motore, farlo raffreddare e verificarne la causa.

10. Se non si riscontrano perdite, dopo la fase di riscaldamento, potrebbe essere necessario serrare nuovamente le viti /bulloni della testa cilindro. Consultare le istruzioni del costruttore.

SPECIFICHE TECNICHE

Le superfici di tenuta non devono presentare graffi, rigature, corrosioni localizzate o crepe, poiché queste possono provocare una perdita. Per la finitura delle superfici di tenuta da rettificare, rispettare i seguenti valori massimi:

Rz 11µm

Rmax 15µm

Wt 8 -10µm

I valori possono essere misurati con una sonda di finitura superficiale come un rugosimetro "Mitutoyo SurfTest".

I valori Ra di seguito riportati sono quasi equivalenti ai valori precedenti e vengono ottenuti con macchine tipo Rottler, Robbi, Serdi, ecc.:

Ra 0.8 µm per lavorazione verticale (con punte di taglio)

Ra 1.6 µm per rettifica della superficie

Questi valori si riferiscono ad un uso su superfici con finitura comparabile a quella prodotta da Flexbar.

VALORI MASSIMI DI DEFORMAZIONE

Utilizzando un regolo per livello e degli spessimetri, la distanza massima in direzione longitudinale è:

Per una lunghezza di 100 mm, massimo 0,03 mm

Per una lunghezza di 400 mm, massimo 0,05 mm

La distanza massima in direzione trasversale per una lunghezza di 100 mm è 0,03 mm.

IN GENERALE, È MEGLIO CERCARE DI OTTENERE SUPERFICI DI TENUTA PIÙ PIANE POSSIBILI, PER GARANTIRE LA MASSIMA ERMETICITÀ DELLA GUARNIZIONE RACING.

*Si ricorda che in questa lista di applicazioni sono contenuti solo i principali modelli. Per un elenco completo si prega di consultare la colonna MOTORE#.

N.B.: i codici che iniziano con 338 si riferiscono alle guarnizioni MLS, quelli che iniziano con 330 a guarnizioni Cooper Ring.

10. If no leaks are found once the engine has warmed up, you may need to re-torque the cylinder head screws/bolts. Refer to the manufacturer's instructions.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

The sealing surfaces must be free of scratches, scuff marks, local corrosion or cracks, as these cause leakage. When finishing the seal surfaces to be rectified, respect the following maximum values:

Rz 11µm

Rmax 15µm

Wt 8 -10µm

The values can be measured with a surface finish probe such as the "Mitutoyo SurfTest".

The following Ra values are almost equivalent to the previous values achieved with equipment such as Rottler, Robbi, Serdi, etc.:

Ra 0.8 µm for vertical processing (with cutting tips)

Ra 1.6 µm for surface grinding

These values refer to use on surfaces with a finish like the one produced by FlexBar.

MAXIMUM OUT-OF-FLATNESS VALUES

Using a straight edge to level and thickness gauge, the maximum distance in the longitudinal direction is:

for a length of 100 mm, maximum 0.03 mm;

for a length of 400 mm, maximum 0.05 mm;

The maximum cross-machine distance for a length of 100 mm is 0.03 mm.

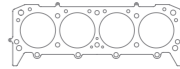
IN GENERAL, IT IS BEST TO TRY TO THE FLATTEST SURFACE SEAL POSSIBLE TO ENSURE THE RACING GASKET'S HIGHEST HERMETIC SEALING CAPACITY.

*Please note that this list of applications contains the main models only. For a complete list please refer to the ENGINE column #.

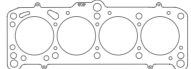
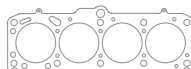



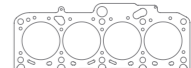

NB: codes starting with 338 refer to MLS gaskets, those starting with 330 to Cooper Ring gaskets.

LISTA APPLICATION APPLICAZIONI LIST

AMC

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT.# BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
N/A	390-401	AMC	70-74	107,950 111,250	N/A	N/A	338365R 338366R	1,00	

AUDI / VOLKSWAGEN / SEAT

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT.# BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.781	DX -JJ- EX-RH HV - GX - GU PL - KR - AAM ACC	GOLF I - II - III GOLF I CABRIO GOLF I GTI	78-UP 92-UP	81	044757-1000R	084750-1051R	338461R NEW	1,75	
	DZ-DS-JN-JV	PASSAT 1.8 8V					338419R	1,40	
	AAM	VENTO 1.8 8V					338003R	1,40	
	ADZ ABS	CORDOBA 1.8 8V IBIZA 1.8 8V TOLEDO 1.8 8V	93-UP	83			338003R	1,40	
1.595	ADA	AUDI 80 1.6 8V	91-96						
1.781	KR PL	PASSAT 1.8i 16V	78-UP	83,8	044744-1000R	084717-1000R	338004R	1,40	
		GOLF 1.8 16V JETTA 1.8 16V PASSAT 1.8 16V SCIROCCO 1.8 16V	85-UP						
		SEAT CORDOBA 1.8 16V IBIZA 1.8 16V TOLEDO 1.8 16V	91-UP						
1.800	ADR AEB AFY ARG ANB APU AEB AJL	PASSAT 1.8i 20V AUDI A4 1.8i 20V AUDI A4 1.8i 20V TURBO AUDI A6 1.8 20V AUDI CABRIOLET 1.8 20V	96-05 94-UP 95-UP	82	044767-1000R	084767-1000R	338463R NEW	1,35	
			95-UP	83			338253R	1,35	
				97-UP			83,8	338254R	

AUDI / VOLKSWAGEN / SEAT

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.792	AES AFP AMY	SHARAN 2.8 VR6 (1a S.)	N/A	84,1	044911-1000R	084911-1000R	338320R	0,65	
2.861	AAA	GOLF 2.8 VR6 PASSAT 2.8 VR6 VENTO 2.8 VR6	92-UP						
	ABV	CORRADO GOLF 2.9 VR6	92-UP						
2.792	AES AFP AMY	CORRADO 2.9 VR6	91-95	82,5	044911-1000R	084911-1000R	338314R	0,65	
		GOLF III 2.8 VR6	92-97						
		GOLF III 2.9 VR6	94-97	83			338321R	1,65	
		VENTO 2.8 VR6	92-98						
2.200	GV-JY- KE-KF- KG-KH- KJ-KK KL-WB WC-WE WG-WH WJ	AUDI 80 2.2 AUDI QUATTRO COUPE 1.9 AUDI COUPE 2.1 GT AUDI QUATTRO 2.1 TURBO	81-85	83,5	N/A	N/A	330047R	1,60	
		82	N/A	N/A	330048R				
1.390 1.598	BLG-BMY- CAXA-CDDA CDE-CDEA- CDGA-CMSB CTHD-CTKA- CAXC-CMSA CNVA	GOLF V JETTA III - IV POLO (6R,6C) SCIROCCO (137,138) AUDI A1 / A3	06-UP	77,8	N/A	N/A	338433R NEW	1,00	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

BMW

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.796	M42 B18	318is 1.8 16V	89-92	87	042238-1000R	082238-1000R	338287R	1,60	
			92-94		042239-1000R	082238-1000R			
			94-97		042240-1000R	082240-1000R			
1.990	S14 204 EA	320is 16V	86-91	95	042243-1000R	082243-1000R	330021R	2,00	
2.303	S14 B23 S14 B23 [EVO 1]	M3 16V M3 [EVO1] 16V			042243-1000R				

BMW

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.494 2.793	M50 B25 M52 B25 M52 B28	320i 24V 520i 24V	89-92	84,5	042244-1000R	082244-1000R	330012R	2,00	
				86			330011R	1,60	
		520i 24V	92-96	86	042245-1000R	082245-1000R	330013R	2,00	
				89			330014R	2,00	
2.494	M20 SERIES B25	325i 12V 525i 12V	N/A	85,5	042254-1000R	082254-1000R	330015R	2,00	
2.693	M20 SERIES B27	325e 12V 525e 12V 528e 12V			042255-1000R				
2.990	S50 B30 (306S1) S50 B30 (306S2)	M3 24V (E36) Z3 24V (E36)	92-01	87,1	042256-1000R	082256-1000R	330020R	1,80	
				87			338081R	1,80	
				87,1			042257-1000R	330020R	
3.201	S50 B32 (326S1) S50 B32 (326S3)	M3 24V (E36) Z3 24V (E36)		87,1	042257-1000R		330020R	1,80	
3.246	S54 326 S4 S54 B32 S54 B32 (326 S4) S54N 326 S4	M3-Coupé Cabrio 3,2 24V Z3 Coupé Roadster 3.2 24V	00-UP	87,5	N/A	N/A	330037R	1,20	
3.453	M30 B35	635csi 735i	78-80	93,1	042258-1000R	082258-1000R	330016R	2,00	
			80-82	95,6	042259-1000R		330017R	2,00	
	M88 B35	M1 Procar	79-82	95	N/A	N/A	330061R NEW	1,30	
2.494	M52 B25 M52 B28 M54 B25 M54 B30 M54 256 S3 M54 256 S5 M54 306 S3	320i 24V	Up to 09/02	86	042260-1000R	082260-1000R	330022R	1,50	
			00-02						
		320i 24V	From 10/02-	87,6	042261-1000R	330023R	1,50		
			02-UP						

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

BMW

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
3.982	M60 B40 Right side	540i 740i V8 530i 730i V8	92-01	90,6	042262-1000R	082262-1000R	330024R	2,00	
			94-01				330025R		
	M60 B40 Left side		92-01				330026R		
			94-01				330027R		
4.398	M62 448 S2 M62 B44 M62 B44 TU Right side	535i 540i 735i 740i 840Ci	Up to 09/89	93,6	042263-1000R	082262-1000R	330026R	2,00	
	M62 448 S2 M62 B44 M62 B44 TU Left side						330027R		
4.398	M62 448 S2 M62 B44 M62 B44 TU Right side	535i 540i 735i 740i 840Ci	From 10/89	93,6	042264-1000R	N/A	330026R	2,00	
	M62 448 S2 M62 B44 M62 B44 TU Left side						330027R		
1.397 1.598	N12 B14 A N12 B16 A N16 B16 A	MINI R56 / R57 / R58 / R59 / R61 MINI COUNTRYMAN R60 MINI CLUBMAN R55 MINI COOPER S	07-UP	78,5	N/A	N/A	338476R NEW	0,90	

BUICK

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
N/A	400-455	BUICK	67-76	107,95	N/A	N/A	338367R	1,00	
N/A				111,38	N/A	N/A	338368R	1,00	

CHEVROLET

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
6.000	364 (6.0L) VIN U	N/A	99-00	103	N/A	N/A	330018R	1,50	
6.000	364 (6.0L) VIN U			105,4			330019R		
N/A	350 Small Block Chevy V8	N/A	55-91	103,2	N/A	N/A	338380R	0,70	
				103,2			338381R	0,75	
				103,2			338382R	1,00	
				103,2			338383R	1,30	
				106			338384R	0,70	
				106			338385R	1,00	
				107			338386R	1,30	
				107			338387R	1,30	
				107			338388R	1,30	
				107			338389R	1,30	
N/A	LT1/LT4 350 CI V8	N/A	92-96	102,6	N/A	N/A	338299R	1,00	
				104,4			338305R	1,00	
N/A	V8 Small Block 262, 265, 283, 302, 307, 327, 350, 400	N/A	55-91	103,1	N/A	N/A	338328R	0,70	
				103,1			338327R	1,00	
				103,1			338329R	1,30	
				104,7			338291R	1,00	
				104,7			338330R	1,30	
				105,7			338331R	0,70	
				105,8			338292R	1,00	
				106,0			338332R	1,90	
				106,7			338293R	1,90	
				106,7			338333R	1,70	
				111,1			338310R	1,00	
				115,3			338309R	1,00	
				117,6			338312R	1,00	
				111,5			338453R NEW	1,30	
111,1	338288R	1,00							
111,5	338452R NEW	0,70							
115,3	338289R	1,00							
115,7	338454R NEW	0,70							
115,3	338335R	1,30							
115,3	338336R	1,90							
117,6	338290R	1,00							

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

CHEVROLET

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
N/A	LS1/LS6 5.7L & LS2 6.0L	N/A	N/A	105,7	N/A	N/A	338308R	1,30	
				105,0			338304R	1,30	
							338334R	1,00	
N/A	LS1 5,7L	N/A	97-05	100,2	N/A	N/A	338342R	1,30	
				100,2			338344R	1,00	
N/A	LS2/3 6,0L/6,2L	N/A	05-11	104,1	N/A	N/A	338343R	1,30	
							338345R	1,00	
N/A	LSX 376 Left side	N/A		104,7	N/A	N/A	338354R	1,30	
	LSX 376 Right side			104,7			338355R	1,30	
N/A	LSX 454 Left side	N/A		106,7	N/A	N/A	338356R	1,30	
	LSX 454 Right side			106,7			338357R	1,30	
N/A	LS7	N/A	06-UP	105,7	N/A	N/A	338358R	1,30	
N/A	BIG BLOCK M39a6r k 4 10V2 & 4B2o7w 4T5ie4 H 5i-0P2e r f.2 Each End Lower 3 Open	GEN. IV	55,91	117,6	N/A	N/A	338449R	0,70	
							338389R	1,15	
							338390R	1,30	
2.000	N/A	CHEVROLET COSWORTH VEGA	75-76	91	N/A	N/A	338425R	1,00	
N/A	LSX Right side	N/A	N/A	103	N/A	N/A	330050R	NEW 1,50	
N/A	LSX Left side	N/A	N/A				330051R	NEW 1,50	
N/A	LSX Right side	N/A	N/A	105,4	N/A	N/A	330052R	NEW 1,50	
N/A	LSX Left side	N/A	N/A				330053R	NEW 1,50	
N/A	LSX Right side	N/A	N/A	106	N/A	N/A	330054R	NEW 1,50	
N/A	LSX Left side	N/A	N/A				330055R	NEW 1,50	

CHRYSLER

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
N/A	HEMI 5.7L Left side	N/A	02-11	102,8	N/A	N/A	338361R	1,00	
	HEMI 5.7L Right side						338362R		
N/A	HEMI 6.1L	N/A	05-11	104,1	N/A	N/A	338363R	1,00	
				106,3			338364R	1,00	
N/A	361, 383, 400, 413, 426 & 440	N/A		114,3	N/A	N/A	338307R	1,00	
				111,3			338306R	1,00	
				111,3			338377R	1,00	
				112,1			338300R	1,00	
N/A	318, 340 & 360	N/A		104,8	N/A	N/A	338297R	1,00	
				103,6			338296R	1,00	
N/A	426 Hemi	N/A		111,1	N/A	N/A	338313R	1,00	
				108,7			338311R	1,00	

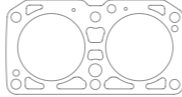
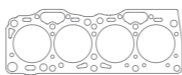
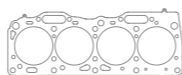

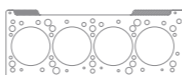
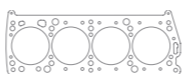
*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

FERRARI

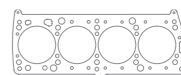
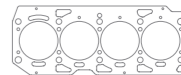

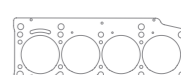
CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
5.474	F116 B/C F133 A	550	96-02	90,5	N/A	N/A	338404R	1,50	
5.748	F133 E/F/G/H	575 GT	02-06						

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

FIAT / LANCIA / ALFA ROMEO

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.186	AR 30100 AR30102	ALFA SUD -ARNA 1.2	72-84	85,4	010313-1000R (complete engine set without head gasket)		330008R	1,50	
1.286	AR30104	ALFA SUD 1.3	77-84	85,4					
1.351	AR 30168	ALFA 33 1.4	84-90	85,4					
	AR30160 AR30164 AR30168	ALFA SUD 1350	79-84	85,4					
1.490	AR 30140 AR30146	ALFA 33 1.5	83-89	85,4					
	AR30124 AR30128 AR30146	ALFA SUD 1350	79-84	85,4					
1.372	146 A8.000	FIAT PUNTO 1.4 TURBO	89-99	81,5	011027-1000R (complete engine set without head gasket)		330003R	1,80	
				82			330010R	1,80	
				82,5			338006R	1,30	
				82,5			338005R	1,70	
1.600	159 A.000 159B9.000 176 A9.000	FIAT PUNTO 1.6 LANCIA DEDRA 1.6 ie	93-99	88	011028-1000R (complete engine set without head gasket)		338251R	1,30	
							338252R	1,70	
1.995	835 A8.000 831 B5.000 831 C5.000 831 C5.046 835 A7.000	LANCIA DELTA 2.0 ie 4WD 8V DEDRA 2.0 TURBO ie 8V 4X4	87-94	85,5	011030-1000R (complete engine set without head gasket)		330039R	1,80	
				85,3			338456R	NEW 1,25	
							338396R	1,60	
							338458R	NEW 1,75	
							338457R	NEW 1,90	
836 A2.000 836 A3.000 838 A4.000 834 F1.000 834 F2.000 831 D5.000 831 E5.000 831 E5.046 154 E1.000	LANCIA DELTA I 2.0 16V HF Integrale DELTA I 2.0 16V HF EVO Integrale DELTA II 2.0 16V KAPPA 2.0 16V TURBO NUOVA DELTA 2.0 16V ie THEMA 2.0 16V FIAT COUPE 2.0 16V TIPO 2.0 i.e. 16V Sport CROMA 2.0 16V	89-96	87	041040-1000R	081040-1000R	338397R	1,60		
			86			338398R	0,65		
1.756	124C.000	FIAT 124 SPORT 1.8 124 SPYDER (USA) 1.8	72-78 70-82	85,5	010556-1000R (complete engine set without head gasket)		338412R	1,30	
1.995	131B2/C4.000	FIAT 131 RACING 2000 131 SPORT 2000 TC 131 SUPER 2000	77-85						
1.585	131B1.000	FIAT 131 SPORT 1600	79-81						
1.756	828AB1.000	LANCIA BETA 1.8 COUPE' SPYDER	72-76						
1.995	828B1.000	LANCIA BETA 2000 R/79	79-82						

FIAT / LANCIA / ALFA ROMEO

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.585	828B.000	LANCIA BETA 1.6 COUPE' HPE R/79	76-82	85,5	010571-1000R (complete engine set without head gasket)		338412R	1,30	
1.995	828B4.000	LANCIA BETA 2000 R/79 INIEZ.	78-82		010567-1000R (complete engine set without head gasket)				
1.970	672.04-672.99 323.01 323.03 162.01-323.01	ALFA 155 (167) 2.0 T.S 16V ALFA 156 (932) 2.0 16V T.S ALFA 156 (932) 2.0 T.S ALFA GTV (916C) 2.0 T.S 16V SPIDER (916S) 2.0 T.S 16V	95-UP	85,5	N/A		338408R	0,85	
1.597	N/A	FIAT PUNTO S 1600	00-05	84	N/A		338409R	1,55	
1.997	N/A	FIAT GRANDE PUNTO S 2000	06-11						
1.368	312 A1.000 199 A8.000 312 A3.000 312 A9.000 312 B3.000 312 B4.000 955 A8.000	FIAT 500 ABARTH 312 PUNTO ABARTH 199 GRANDE PUNTO ABARTH 199	08-UP	73	041115-1099R	081115-1000R	338434R	NEW 1,20	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

FORD / LOTUS

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.598	LNA LHA LHB	FORD ESCORT - FIESTA 1.6 Turbo ZETEC	N/A	81	041516-1000R	082536-1000R	338270R	1,30	
							338271R	1,60	
							338272R	1,90	
1.597	N/A	FORD FIESTA ST	13-	85,5	N/A	N/A	338403R	1,35	
1.997	COSWORTH 2,0L DOHC YB / SOHC OHC- NEP	ESCORT RS COSW. 16V	N/A	92,5	N/A	082521-1000R	338042R	1,30	
				93,5			338045R	1,15	
							338048R	1,00	
				94,5	082521-1000R	338041R	1,30		
					338044R	1,15			
				91,4	082521-1000R	338047R	1,00		
					338040R	1,30			
92,1	082521-1000R	338043R	1,15						
1.996	EDBA EDBB EDBC EDBD EDDB EDDC EDDD EDDF NGA NGB NGC NGD	FORD FOCUS 2.0 16V ZETEC	N/A	86,2	041511-1000R	082591-1000R	338267R	1,00	
							338268R	1,30	
							338269R	1,60	
							338301R	1,00	
							338302R	1,00	
2.298	2.3L SOHC	RANGER MAVERICK	N/A	98	N/A	N/A	338301R	1,00	
2.522	HUBA HUWA HYDB JZDA	FOCUS II 2.5 ST FOCUS II 2.5 RS FOCUS II 2.5 RS500	05- 09- 10-	83	041518-1000R	081518-1000R	338284R	1,20	
				84			330045R	1,60	
N/A	302 351W SVO w/ Valve Pockets Yates Style Left Side	N/A	N/A	104,1	N/A	N/A	338302R	1,00	
N/A	302 351W SVO w/ Valve Pockets Yates Style Right Side						338303R	1,00	

FORD / LOTUS

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
4.735 4.942 5.752	289 (4,7L) 302 (4,9L) 351W Non SVO (5,8L)	MUSTANG MERCURY COMET LINCOLN CONTINENTAL	63-00	104,6	N/A	N/A	338450R	0,70	
							338295R	1,00	
							338451R	1,30	
				102,8			338337R	0,70	
				105,5			338294R	1,00	
							338379R	1,00	
N/A	4.6/5.4 Left side(V2)	N/A	91-04	92,2	N/A	N/A	338346R	1,00	
N/A	4.6/5.4 Right side (V2)	N/A	91-04	92,2	N/A	N/A	338347R	1,00	
N/A	4.6/5.4 Left side(V2)	N/A	05-10	92,2	N/A	N/A	338348R	1,00	
N/A	4.6/5.4 Right side (V2)	N/A	05-10	92,2	N/A	N/A	338349R	1,00	
N/A	5.0 Right side (V2) COYOTE	N/A	11-UP	95,3	N/A	N/A	338350R	1,00	
N/A	5.0 Left side(V2) COYOTE	N/A	11-UP	95,3	N/A	N/A	338351R	1,00	
N/A	F 429/460	N/A	68-88	111,7	N/A	N/A	338359R	1,00	
				114,3			338360R	1,00	
1.596	1.6L ECOBOOST JQDA - JQDB JTBA - JTDA	FOCUS III C-MAX - S-MAX FIESTA VI	10-UP	80,0	N/A	N/A	338447R	1,00	
1.999 2.261	DURATEC 2.0/2.3L "LF" - "L3" TBBA - SYDA GZFB - XQDA	FOCUS II FIESTA V RANGER (PICK UP)	00-UP	89	N/A	N/A	338469R	0,75	
							338471R	1,00	
				91			338470R	0,75	
							338472R	1,00	
2.488	DURATEC 2.5L "L5" GBVAF - GBVAL GBVAK - S7GA	FUSION RANGER (PICK UP) ESCAPE	08-UP	91	N/A	N/A	338473R	0,70	
							338474R	1,00	
1.999 2.261	DURATEC DOHC 16V AOBA - AOBC AODA - AODB CJBA - CJBB GZ/FA/FB/FC N4JB - SYDA TBBA - TBBS	C-MAX FIESTA V FOCUS II MAVERICK MONDEO IV RANGER	00-14	89	N/A	N/A	330056R	1,20	

FORD / LOTUS

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.261	ECOBOOST 2.3L YVDA - N38H - N48H	FOCUS III 2.3 RS MUSTANG 2.3L	15-UP	89	N/A	N/A	338482R NEW	1,30	
1.999	ECOBOOST 2.0L TNCD - TNCF	MONDEO 2.0L FUSION 2.0L FOCUS ST JAGUAR XE 2.0L ECOBOOST	10-UP	89	N/A	N/A	338483R NEW	1,25	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

MAZDA

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.839	BP BP-ZE BP21/ 22/ 31/ 52/ 55 BPC/ D BPF1	323 C IV - 323 F IV - 323 S IV 323 C V - 323 F V - 323 S V 323 F VI - 323 S VI MX-5 I MX-5 II	89-05	85,3	N/A	N/A	338475R NEW	1,00	
1.999	LF-DE LF17/18 LF5H/5W LF62 - LFF7	MAZDA 3 MAZDA 5 MAZDA 6 MAZDA MX-5 III MAZDA PREMACY	01-15	89	N/A	N/A	338477R NEW	0,75	
2.261	L3C1	MAZDA 3 MAZDA 5 MAZDA 6 MAZDA MX-5 III MAZDA PREMACY	01-15	90	N/A	N/A	338478R NEW	0,75	
2.488	DURATEC 2.5L L5-VE L5-X	MAZDA 3 MAZDA 6 MAZDA CX-7	08-17	91	N/A	N/A	338473R NEW	0,70	
1.999	DURATEC L3/L3-VE L333 - L3C1 LF17 - LF18	MAZDA 3 MAZDA 5 MAZDA 6 MPV II - MPV III PREMACY TRIBUTE	02-09	89	N/A	N/A	330056R NEW	1,20	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

HONDA

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.595 1.683 1.797	B16A2-A3 B17A1 VTEC B18C1-C5 VTEC	CIVIC-CRX 1.6i vtec 16V	99-00	81,5	042723-1000R	082723-1000R	338085R	0,85	
1.797	B18C1 C5 VTEC	INTEGRA 1.8i 16V	99-00	81,5 82 83 84 85	042723-1000R	082723-1000R	338402R 338086R 338087R 338088R 338089R	0,60 0,85 0,85 0,85 0,85	
1.797	B18A Hybrid non VTEC Block w/VTEC Head	N/A	N/A	81 82 83 84 85	N/A	N/A	338090R 338092R 338093R 338094R 338096R	0,85 0,85 0,85 0,85 0,75	
1.834	B18A1 DOHC Non VTEC	INTEGRA 1.8i 16V 90-93	90-93	81 82 83 84 85	042735-1000R	082723-1000R	338098R 338100R 338101R 338102R 338103R	0,85 0,85 0,85 0,85 0,85	
1.972	B20B4 B20Z2	CRV 2.0i 16V	97-01	85	042718-1000R	082723-1000R	338104R	0,85	
1.343 1.493 1.590	D13B1-B2 D15B1-B2- B6-B7-B8 D16A6-A7 D16Z1 D16Z2	CIVIC-CONCERTO 1.4 CIVIC CONCERTO 1.5 BALLADE CIVIC CONCERTO CRX INTEGRA 1.6	87-97 88-95 87-97 88-95 87-97 88-95	76 77 78 79	042714-1000R	082714-1000R	338107R 338108R 338109R 338110R	0,85 0,85 0,85 0,85	
1.493 1.590	D15Z1 D16Y5 D16Y8	CIVIC 1.5i vtec 16V [91] CIVIC 1.5i vtec 16V [96] CIVIC-CRX-HR-V 1.6i vtec 16V	91-95 96-00 91-95 96-00	76 77 78	042719-1000R	082716-1000R	338112R 338113R 338114R	0,85 0,85 0,85	
1.997	F20C1-C2 / F22C1 DOHC VTEC 2,0L	S2000 vtec 16V	99-03	89	042736-1000R	082736-1000R	338124R	0,85	
1.998 2.354	K20A1 K20A2 K20A3 K24A	CIVIC TYPE-R INTEGRA TYPE-R RSX-S CIVIC SI ACCORD	01-UP 01-UP 01-04 01-03	87 88,5 89,5	N/A N/A	N/A N/A	338430R 338411R 338468R NEW	0,85 0,85 0,85	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

mitsubishi

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT.# BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1997	4G63	LANCER 2.0i GDI EVO IV-VIII	96-UP	85,3	N/A	N/A	338024R	1,00	
							338020R	1,15	
							338016R	1,30	
				86,3	N/A	N/A	338025R	1,00	
							338021R	1,15	
							338017R	1,30	
							330038R	1,30	
							338018R	1,30	
							338026R	1,00	
				87,3	N/A	N/A	338022R	1,15	
							330042R	1,20	
							338023R	1,15	
				87,5	N/A	N/A	338027R	1,00	
							338019R	1,30	
							338023R	1,15	
88,3	N/A	N/A	338027R	1,00					
			338019R	1,30					
			338019R	1,30					
1.997	4G63T	LANCER 2.0 EVO III	90-99	86,5	N/A	N/A	330058R NEW	1,30	
1.997	4G63T	LANCER 2.0 EVO IX	05-07	86,3	N/A	N/A	338421R	1,00	
1.998	4B11T	ASX LANCER 2.0 EVO X	07-UP	87,5	N/A	N/A	338422R	1,00	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

oldsmobile

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT.# BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
N/A	330-400	OLDSMOBILE	64-69	104,1	N/A	N/A	338369R	1,00	
N/A	403	OLDSMOBILE	77-79	112,0	N/A	N/A	338370R	1,00	
N/A	455	OLDSMOBILE	68-76	108,4	N/A	N/A	338371R	1,00	

NISSAN

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT.# BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING	
1.809	CA18 DE	BLUEBIRD 1.8i 16V	83-90	85	012439-1000R (complete engine set without head gasket)		338135R	1,30		
	CA18DET TURBO	200-BLUEBIRD-SUNNY 1.8 16V TURBO	88-93							
2.498	RB25 2,5L 6cyl. Inline	PATROL 89-93 SKYLINE 89-93 SKYLINE GT-R 89-02	89-93 89-02	87	N/A	N/A	338144R	1,30		
							338144R	1,50		
2.568	RB26 2,6L 6cyl. Inline	SKYLINE 89-93 SKYLINE GT-R 89-02	89-93 89-02	87,5	N/A	N/A	338146R	1,20		
				88				338146FR		1,20
				87,5				338315R		1,50
1.998	SR20DE/DET DOHC 16V. 2,0L no extra oil holes/with two oil holes	100-200-PRIMERA-SERENA 2.0i 16V NX 2000 91-93 INFINITY G20 91-02	92-96	88,5	012420-1000R (complete engine set without head gasket)		338150R	0,85		
				87,5				338415R		1,50
				88,5				338151R		1,00
				87,5				338152R		1,00
3.799	VR38DETT Right side	GT-R 3,8L V6	08-	100,5	N/A	N/A	338406R	0,95		
	VR38DETT Left side									338407R
4.759	TB48DE	PATROL DOHC Y61	01-09	102,5	N/A	N/A	338426R	1,20		

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

OPEL / VAUXHALL

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.598	A16LEL A16LER A16XER Z18XER Z16LET Z16LEL Z16LER Z18LET	ASTRA CORSA INSIGNIA MERIVA 1.6 TURBO	07-UP	80	043591-1000R	083591-1000R	338286R	1,00	
1.796	A18XER Z18LER Z18XER	ASTRA INSIGNIA 1.8 SIGNUM VECTRA ZAFIRA 1.8	05-UP	80	043592-1000R	083592-1000R	338286R	1,00	
1.979	CIH-E 2,0L CIH-S 2,0L	ASCONA KADETT MANTA REKORD 2.0i 8V	77-88	97	043539-1051R	083520-1000R	338239R	1,45	
							338464R NEW	1,80	
				98			338298R	1,50	
1.897	19N (CIH)	ASCONA B KADETT C MANTA B REKORD C-D 1.9 8V	76-81	97	043522-1000R	083520-1000R	338340R	1,50	
1.998	X20XE	ASTRA CALIBRA VECTRA ZAFIRA 2.0i 16V	95-00	87,5	043560-1000R	083558-1000R	338062R	1,00	
							338060R	1,15	
							338058R	1,30	
							338260R	1,90	
							338459R NEW	1,30	
							338061R	1,15	
	338059R	1,30							
1.998	20 XE - 20 XEJ C 20 XE	ASTRA CALIBRA KADETT VECTRA 2.0i 16V	91-	88,5	043559-1000R	083559-1000R	338316R	1,30	
							338317R	1,30	
				87,5			338318R	1,90	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

PEUGEOT / CITROËN

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.587	NFU NFX TU5JP4 TU5J4 (16V)	106 1.6i 16V Dal 1996-CITROEN SAXO 1.6i 16V	93-03	80	043682-1000R	083663-1000R	338008R	1,00	
							338010R	1,30	
				80,5			330006R	1,00	
							330007R	1,40	
1.905	XU9J4/J4Z	309 1.9 GTI 16V	90-93	84	043653-1099R	083650-1051R	338399R	1,30	
	XU9J4/J4Z	405 1.9 MI 16V 4X4	90-93				338400R	1,60	
	XU9J4	CITROEN BX 1.9 GTI 16V	87-93						
1.997	EW10J4S	206 2.0 RC 16V	03-	86	043676-1099R	083676-1000R	338265R	1,00	
	EW10J4/L4	206 2.0i 16V	00-12						
	EW10J4-4S	206 2.0i 16V GT-S16	99-00				338266R	1,30	
	EW10J4	CITROEN C4 2.0 16V	04-						
	N/A	CITROEN C4-Coupé 2.0i 16V	04-10						
1.998	XU10J4	306 2.0i Coupé S16-GTI 16V	93-95	87	043656-1099R	083650-1051R	338263R	1,30	
		405 2.0 T16 4X4 16V	93-95				338264R	1,60	
		XU10J4D/Z	CITROEN ZX 2.0i 16V				92-97		
1.397	5FK - 5FP - 5FS - 5FW 8FN - 8FP - 8FR - 8FS	CITROEN C3 II CITROEN C4 I - II CITROEN C5 III DS3 - DS4	07-UP	78,5	N/A	N/A			
1.598	5FH - 5FK - 5FS - 5FW 8FR - 8FS EP3 - EP3C - EP6	PEUGEOT 207 / 208 / 308 / 408 / 508 PEUGEOT 2008 / 5008 PEUGEOT RANCH			N/A	N/A	338476R NEW	0,90	

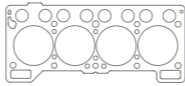
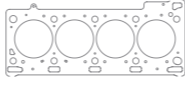
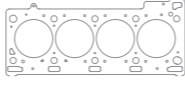
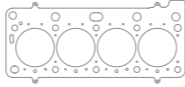
*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

PORSCHE

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.681 2.990	M44.11 - M44.12 M44.41 - M44.43 M44.44	944 2,7/3,0L 968 3,0L	88-95	105	N/A	N/A	330043R	1,60	

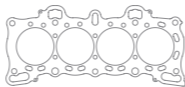
*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

RENAULT

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.397	840 726 C6J 750	R9 1.4 R11 1.4 R5 1.4 SUPERCINQUE 1.4 R19 1.4 R21 1.4 R5 TURBO 1.4 L	81-85	77	043728-1000R	083727-1000R	330005R	1,80	
				77			338249R	1,80	
				77,5			330009R	1,80	
				78			338250R	1,80	
1.783	F4P 1,8L	LAGUNA MEGANE 1.8i 16V	99-03	83	043762-1000R	083758-1000R	338245R	0,85	
1.998	F4R 2,0L	CLIO LAGUNA MEGANE 2.0i 16V	99-03	84,5	043762-1000R	083758-1000R	338246R	0,85	
							338375R	1,00	
							338376R	1,30	
							338256R	1,60	
1.765	F7P F7R	CLIO R19 1.8i 16V CLIO WILLIAMS 2.0 16V	91-96	83	043746-1000R	083733-1000R	338247R	1,30	
				84			338248R	1,30	

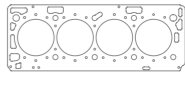
*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

ROVER

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.590	D16A6 D16A7	216-416 1,6i 16V	89-96	79	042714-1000R	082714-1000R	338110R	0,85	



*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

SAAB

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.598	A16LEL A16LER Z16LET Z16LEL Z16LER Z18LET	SAAB 9-5 1.6 TURBO	10-UP	80	043591-1000R	083591-1000R	338286R	1,00	







*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

SUBARU

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
1.994	EJ20 EJ20 EMPI EJ20E EJ20J	FORESTER IMPREZA LEGACY 2.0i 16V (97) OUTBACK	91-UP	94	015411-1099R (complete engine set without head gasket)		338460R NEW	0,90	
							338002R	1,00	
				338001R			1,30		
				330041R			1,20		
2.457	EJ25 EJ251 EJ253 EJ255 EJ257	WRX IMPREZA LEGACY OUTBACK 2.5i 16V	98-UP	100	015414-1099R (complete engine set without head gasket)		338235R	1,00	
							338448R (head bolts holes Ø14.6 mm) NEW	1,00	
							330040R	1,20	
				101			338255R	1,30	
							338325R	1,90	
							338455R NEW	0,95	
							102,3	338372R	
338405R	1,30								

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #
*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.





TOYOTA

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.997	2JZ-GE 3,0L 2JZ-GTE 3,0L	SUPRA 3.0 24V	93-UP	87,7	N/A	N/A	338204R	1,30	
				87			338416R	1,50	
							330044R	1,60	
1.998	3S-GE 2,0L 3S-GTE 16V. TURBO 2,0L	CELICA MR2 2.0i 16V TURBO	89-97	87	014435-1000R (complete engine set without head gasket)		338212R	1,00	
							338257R	1,20	
							338326R	1,30	
							338258R	1,40	
1.587	4A-GE 1,6L 4A-GEC 1,6L	CARINA COROLLA SPRINTER 1.6i	84-92	81	014438-1000R (complete engine set without head gasket)		338213R	1,00	
				81			338214R	1,00	
							338323R	1,30	
							338324R	1,90	
1.332	4E-FE TURBO 1,4L	COROLLA 1.3	92-97	75,5	0114425-1000R (complete engine set without head gasket)		338374R	0,85	
							338007R	1,20	
1.496	5E-FE TURBO 1,4L	COROLLA PASEO TERCEL 1.3	92-97	75,5	014461-1000R (complete engine set without head gasket)		338011R	1,40	
							338259R	1,90	
4.477	1FZ-FE	LAND CRUISER 80 24V (FZJ80)	92-97	103	N/A	N/A	338423R	1,15	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #

*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

VOLVO

CC	MOTORE# ENGINE#	APPLICAZIONI PRINCIPALI MAJOR APPLICATIONS*	ANNO YEAR	DIAM. FORO GUARN. GASKET BORE (mm.)	SERIE SMERIGLIO SENZA GUARN. TESTA# TOP END GASKET KIT WITHOUT HEAD GASKET#	SERIE COMPLEMENT. # BOTTOM END GASKET KIT#	GUARNIZIONE TESTA# HEAD GASKET	SPESSORE THICKNESS (mm.)	TECH DRAWING
2.316	B230A B230E B230F B230FT	244-245 2.3i	84-86	97	044824-1000R	084812-1000R	338244R	1,15	
							338462R NEW	1,50	
2.316	B23 A/E/ET/F/ FT B230 E/ET/F/ FB/FD/FK/ FT/G/GK/GT/K B234F/G	240-242 2.3 GLE	78-92	97,1	044815-1000R	084812-1000R	330028R	2,00	
2.521	B5254 T	C30 - T5 2521cc. S40 II T5 V40 - T5 V50 - T5 V70 - 2.5 T S80 - 2.5 T	04-12	83	N/A	N/A	338284R	1,20	
1.999	B4204 S3 B4204 S4	C30 S40 II S80 V50 V70 III	06-UP	89	N/A	N/A	330056R NEW	1,20	

*Nota: in questa lista applicazioni sono contenuti solo i modelli principali. Per la lista completa delle applicazioni vedere Motore #

*Please note this application list is only listing the most popular models. For a full list of applications covered by gaskets please check engine #.

GUARNIZIONI GASKETS SENZA ANELLI WITHOUT RINGS

COOPER RINGS GASKET WITHOUT RINGS GUARNIZIONI COOPER RINGS SENZA ANELLI

GUARNIZIONI TESTA# / HEAD GASKET#	APPLICAZIONI PRINCIPALI* / MAJOR APPLICATIONS*
AUDI / VOLKSWAGEN / SEAT	
E330047R	AUDI S2 5 CYL 20V D.83,5mm TH.1,6mm
BMW	
E330011R	BMW 325-525 M50 E36-249cc TH1,6mm D86mm
E330012R	BMW 325-525 M50 E36-249cc TH2mm D84,5mm
E330013R	BMW 325-525 M50 E36-249cc TH2mm D86mm
E330014R	BMW 325-525 M50 E36-249cc TH2mm D87mm
E330015R	BMW 3-(E30)325 TH.2mm D.85,5mm
E330016R	BMW M30 TH2mm D.93,1mm
E330017R	BMW M30 TH.2mm D.95,6mm
E330020R	BMW S50 B30-32 TH.1,8mm D.87,1mm
E330021R	BMW S14B23 TH.2mm D.95mm
E330022R	BMW M54B25-30 TH.1,5mm D.86mm
E330023R	BMW M54B25-30 TH.1,5mm D.87,6mm
E330024R	BMW M60 B40 TH.2mm D.90,6mm RIGHT
E330025R	BMW M60 B40 TH.2mm D.90,6mm LEFT
E330026R	BMW M62 448 S2 TH.2mm D.93,6mm RIGHT
E330027R	BMW M62 448 S2 TH.2mm D.93,6mm LEFT
E330037R	BMW S54 B32 D.87,5 SP.1,2 mm
E330001R	LANCIA DELTA 16V 2000 TH.1.8
CHEVROLET	
E330018R	CHEVY TH.1,5mm D.103mm W/OUT COOPER RING
FIAT / LANCIA / ALFA ROMEO	
E330001R	LANCIA DELTA 16V 2000 TH.1.8
VOLVO	
E330028R	VOLVO B23-230 TH.2mm D.97,1mm

MODULO PER CUSTOM GUARNIZIONE GASKET ORDER A COMMESSA FORM

MODULO D'ORDINE GUARNIZIONI PERSONALIZZATE

Specifiche Motore + Dati Tecnici

Data _____
Cliente _____
Indirizzo _____
Contatto _____

Informazioni sulla Guarnizione Campione:

Produttore: _____ Marca: _____ Modello: _____

Informazioni aggiuntive _____

Informazioni Motore

Marca Motore: _____ Modello: _____ Anno: _____
Codice Motore: _____ Cilindrata (cc): _____
Numero Cilindri: _____ Cilindri per G.ne testata: _____
Materiale Blocco: _____ Materiale Testata: _____
Max RPM: _____ Max HP: _____
Diametro Cilindro (mm): _____ Rapp. Compressione: _____
Numero Valvole per Cilindro: _____ Sistema di Raffreddamento: _____
Distanza Cilindri (mm): _____ Diametro Prigionieri: _____

Uso del motore

Circle Track Drag Race Marino Street / Strip
 Off - road Rally Road Race Altro (Prego specificare) _____

Aspirazione: Protossido Aspirazione / Naturale Turbo (Psi / Bar) _____

Alimentazione: Benzina Diesel Alcol / Nitrometano Altro _____

Richieste Nuova Guarnizione

Spessore Guarnizione (mm): _____

Diametro su Foro Cilindro (mm): _____

Tipo Guarnizione: MLS Cooper Ring Altro (Prego specificare) _____

Gas Stopper: Sì No

Lato Guarnizione: Destra Sinistra Destra e Sinistra Completa

Quantità stimata / Anno: Anno 1 _____ Anno 2 _____ Anno 3 _____ Anno 4 _____

Principali Applicazioni: _____

Note: _____



CUSTOM GASKET ORDER FORM

Engine specification + Technical data

Date _____
Customer _____
Address _____
Contact _____

Sample Gasket Information

Gasket MFG: _____ Make: _____ Model: _____

Additional information _____

Engine Specification

Engine Make: _____ Model: _____ Engine Year Range: _____
Engine Code: _____ Displacement (cc): _____
Engine Cylinders: _____ Cylinder per Head Gasket: _____
Block Material: _____ Cyl. Head Material: _____
Max RPM: _____ Max HP: _____
Cylinder Bore (mm): _____ Compression Ratio: _____
Number of Valves per Cylinder: _____ Engine Cooling System: _____
Cylinder Distance (mm): _____ Cylinder Head Bolt Diameter: _____

Engine Use

Circle Track Drag Race Marine Street / Strip
 Off - road Rally Road Race Other (please specify) _____

Aspiration: Nitrous Naturally Aspirated Turbocharged (Psi / Bar) _____
Fuel type: Gasoline Diesel Alcohol Nitromethane Others _____

Requested Gasket Specifications

Gasket Thickness (mm): _____
Gasket bore (mm): _____
Gasket Type: MLS Cooper Ring Other (please specify) _____

Gas Stopper: Yes No
Gasket Direction: Right Left Right and Left All Same

Estimated Units / Year: Year 1 _____ Year 2 _____ Year 3 _____ Year 4 _____

Main Applications: _____

Notes: _____



CONDIZIONI GENERALI GENERALI CONDITION DI VENDITA OF SALE

Articolo 1 - NORMATIVA CONTRATTUALE

1.1. Le presenti condizioni generali, salvo eventuali deroghe specificatamente concordate per iscritto, disciplinano tutti gli attuali e futuri contratti di vendita fra le parti. Eventuali condizioni generali dell'acquirente non troveranno applicazione ai rapporti futuri fra le parti se non espressamente accettate per iscritto; in tal caso però, salvo deroga scritta, non escluderanno l'efficacia delle presenti condizioni generali, con cui dovranno venir coordinate.

1.2. Il riferimento ad eventuali termini commerciali (Franco Fabbrica, FOB, CIF, ecc.) si intenderà fatto agli Incoterms della Camera di Commercio Internazionale, nel testo in vigore al momento della conclusione del contratto.

1.3. Tutti i contratti di vendita fra le parti, nonché le presenti condizioni generali, saranno disciplinati dalla legge italiana, ed in particolare dalla legge uniforme sulla vendita internazionale di cose mobili materiali, ratificata con legge 21 giugno 1971, nonché dalla legge uniforme sulla formazione dei contratti di vendita internazionale di cose mobili materiali, ratificata in pari data; le eventuali deroghe o richiami delle parti a specifici articoli della legge italiana non implicano un'esclusione dell'applicazione delle succitate leggi uniformi per quanto compatibili con la disciplina contrattuale.

1.4. L'adesione alle presenti condizioni generali, nonché tutti i contratti ed i comportamenti successivi delle parti dalle stesse regolati, salvo diversa espressa pattuizione scritta non implicano il conferimento all'acquirente di esclusiva alcuna né l'instaurazione di rapporti di concessione, commissione o mandato, con o senza rappresentanza, come non conferiscono all'acquirente stesso il diritto ad utilizzare in qualunque forma i marchi od i segni distintivi del venditore.

Articolo 2 - FORMAZIONE ED OGGETTO DEL CONTRATTO

2.1. Le offerte fatte da agenti, rappresentanti ed ausiliari di commercio di Athena S.p.A. non sono per essa impegnative fino a quando non siano confermate da Athena stessa.

2.2. L'invio delle presenti condizioni generali non implica di per sé accettazione di eventuali offerte, nell'ambito di trattative in corso; esse tuttavia sostituiscono ed annullano quelle in precedenza proposte da una delle parti.

2.3. L'invio da parte di Athena di listini prezzi o di materiale descrittivo dei prodotti non recante espressamente la dizione "offerta" od altra equivalente, non può venir considerato proposta. Le dizioni "senza impegno", "salvo disponibilità" od altre analoghe apposte da Athena ad un'offerta non vincolano la stessa ai termini dell'offerta anche in caso di accettazione dell'offerta stessa ad opera del compratore, salvo successiva conferma scritta od esecuzione conforme da parte di Athena. L'offerta si considera ferma od è irrevocabile soltanto se viene dallo stesso qualificata tale per iscritto ed è in essa specificato un termine di validità della clausola.

2.4. L'accettazione di un contratto da parte del compratore, comunque effettuata, comporta la sua adesione alle presenti condizioni generali. Nel caso in cui Athena abbia emesso, anche successivamente alla conclusione del contratto, una conferma d'ordine, si presume che i termini del contratto corrispondano a quelli della conferma d'ordine, salvo che il compratore non ne rilevi immediatamente per iscritto le differenze.

2.5. L'accettazione senza espressa riserva da parte del compratore di prodotti non conformi per tipo o quantità inviati a condizioni diverse da quelle contenute nella richiesta del compratore implica accettazione, da parte di quest'ultimo, della fornitura e delle condizioni proposte da Athena. Le suddette riserve (anche se formulate sotto forma di precisazioni o rettifiche delle condizioni di fornitura) non avranno efficacia se non saranno formulate dal compratore per iscritto, immediatamente dopo il ricevimento della merce.

2.6. Tutte le registrazioni o trascrizioni richieste dagli Stati dei contraenti o nel Paese di destinazione dei beni per dare piena efficacia ai contratti disciplinati dalle presenti condizioni generali, o ad una loro clausola, dovranno essere effettuate dall'acquirente a proprie cure e spese.

2.7. Con l'adesione alle presenti condizioni generali di vendita, il compratore si impegna a non rivendere i prodotti contrattuali ad operatori professionali operanti mediante piattaforme on line (cd. e- marketplace).

Articolo 3 - CAMPIONI, DISEGNI E DOCUMENTI TECNICI

3.1. I pesi, le dimensioni, le capacità, i prezzi, i rendimenti, i colori e gli altri dati figuranti nei cataloghi, prospetti, circolari, annunci pubblicitari, illustrazioni, listini prezzi, od altri documenti illustrativi di Athena, così come le caratteristiche dei campioni e modelli da quest'ultima inviati al compratore, hanno carattere di indicazioni approssimative. Questi dati non hanno valore impegnativo se non nella misura in cui siano stati espressamente menzionati come tali nell'offerta o nell'accettazione scritta di Athena.

3.2. Nel caso in cui l'offerta o l'accettazione del compratore facciano riferimento ad un campione offerto da Athena, si intende che questo, salvo diversa espressa pattuizione scritta, nella sua fornitura è vincolato alle caratteristiche del campione nei soli limiti indicati al punto 3.1.

3.3. Nel caso in cui Athena riferisca la sua fornitura ad un campione fornito dal compratore, Athena stessa sarà responsabile – salva diversa pattuizione scritta – della conformità della sua prestazione (nei limiti di cui sopra al punto 3.1.) alle sole caratteristiche apparenti del campione.

3.4. Qualsiasi disegno o documento tecnico che permetta la fabbricazione o il montaggio dei prodotti venduti o di loro parti e sia rimesso al compratore, tanto prima che dopo la stipulazione del contratto, rimane di esclusiva proprietà di Athena. I suddetti disegni o documenti non possono essere utilizzati dal compratore o copiati, riprodotti, trasmessi o comunicati a terzi senza il consenso scritto da parte di Athena.

Articolo 4 - GARANZIA

4.1. Fuori dall'ambito di applicazione degli articoli precedenti, e fatto salvo quanto pattuito per iscritto di volta in volta fra le parti, Athena garantisce la conformità dei prodotti forniti a quanto espressamente concordato. La garanzia per vizi è limitata ai soli difetti dei prodotti conseguenti a difetti di progettazione, di materiale o di costruzione riconducibili ad Athena, e non si applica nel caso in cui il compratore non provi di aver effettuato un corretto uso, manutenzione e conservazione dei prodotti e di non averli modificati o riparati senza il consenso da parte di Athena.

4.2. La garanzia ha una durata limitata a 12 mesi, decorrenti dalla data della consegna, ed è subordinata alla regolare denuncia effettuata dal compratore ai sensi dell'articolo seguente, nonché all'espressa richiesta scritta ad Athena di effettuare un intervento in garanzia. In forza della suddetta richiesta Athena è tenuta [a sua scelta], entro un termine ragionevole avuto riguardo all'entità della contestazione, alternativamente:

a) a fornire gratuitamente Franco Fabbrica al compratore prodotti dello stesso genere e quantità di quelli risultati difettosi o non conformi a quanto pattuito; Athena può in tal caso esigere, a spese del compratore, la resa dei prodotti difettosi, che diventano di sua proprietà;

b) a riparare a proprie spese il prodotto difettoso o modificare quello non conforme al pattuito, effettuando le suddette operazioni in loco o presso i propri stabilimenti; in tali casi tutti i costi relativi al trasporto dei prodotti dovranno essere sopportati dal compratore;

c) a risarcire al compratore i danni, accreditandogli una somma pari al costo della riparazione o modificazione del prodotto presso i propri stabilimenti;

d) a dichiarare per iscritto la risoluzione del contratto, offrendo la restituzione del prezzo contro restituzione dei prodotti forniti. Salvo dolo o colpa grave da parte di Athena l'eventuale risarcimento danno al compratore non potrà comunque superare il prezzo di fattura dei prodotti contestati.

4.3. Tutti i prodotti "Racing" destinati ad un uso agonistico-sportivo sono privi di ogni garanzia espressa od implicita ed Athena declina ogni responsabilità.

4.4. La garanzia di cui al presente articolo è assorbente e sostitutiva delle garanzie legali per vizi e conformità ed esclude ogni altra possibile responsabilità di Athena comunque originata dai prodotti forniti; in particolare il compratore non potrà avanzare altre richieste di risarcimento del danno, di riduzione del prezzo o di risoluzione del contratto. Decorsa la durata della garanzia nessuna pretesa potrà esser fatta valere nei confronti di Athena.

Articolo 5 - RECLAMI E RESI

5.1. Ferme restando, in quanto applicabili, le disposizioni della legge 21 giugno 1971, di cui all'art. 1:

a) i reclami relativi a quantità, peso, tara totale, colore, oppure a vizi e difetti di qualità o non conformità che il compratore potrebbe rilevare non appena in possesso della merce, debbono essere effettuati dal compratore entro un breve termine dal momento in cui i prodotti sono pervenuti sul luogo di destinazione e comunque, a pena di decadenza, non oltre 15 giorni dal suddetto momento;

b) i vizi, difetti o non conformità occulti (cioè quelli non individuabili in base alla verifica imposta dalla legge e dal punto precedente al compratore) debbono essere denunciati entro un breve termine dalla scoperta e comunque, a pena di decadenza, non oltre 12 mesi dalla data della consegna.

5.2. I reclami devono essere effettuati mediante lettera raccomandata indirizzata ad Athena e devono indicare dettagliatamente i vizi o le non conformità contestate. Essi devono altresì contenere un preventivo dei costi di riparazione o modificazione dei prodotti in loco, ove possibile. In mancanza dei suddetti requisiti, ai reclami non potrà ricollegarsi efficacia alcuna.

5.3. Qualora il reclamo risulti infondato, il compratore sarà tenuto a risarcire ad Athena tutte le spese da questa sostenute per l'accertamento (viaggi, perizie, ecc.); uguale obbligo avrà il compratore se il reclamo risulti solo parzialmente fondato, per una percentuale non superiore al 30 per cento rispetto alle contestazioni originariamente effettuate.

5.4. Per resi merce dovuti a Vs. ordinazioni errate verrà applicata sulla nota di accredito una trattenuta del 15% sul valore della merce resa con un minimo di 20€.

Articolo 6 - NORME TECNICHE E RESPONSABILITÀ DEL PRODUTTORE

6.1. Premesso che per ciò che concerne le caratteristiche dei prodotti Athena si attiene alla legislazione e alle norme tecniche in vigore in Italia, il compratore si assume per intero il rischio di un'eventuale difformità tra le

norme italiane e quelle del Paese di destinazione dei prodotti, tenendone Athena indenne.

6.2. Athena è responsabile per danni a persone o cose, originati dai prodotti venduti, solo in caso di sua provata grave negligenza nella fabbricazione dei prodotti stessi; in nessun caso potrà essere ritenuto responsabile per danni indiretti o consequenziali, perdite di produzione o mancati profitti.

6.3. Fatto salvo quanto sopra previsto, il compratore manleverà Athena in tutte le azioni di terzi fondate su responsabilità originarie dai prodotti vendutigli e risarcirà i danni derivanti dalle pretese in questione; Athena potrà coinvolgere il compratore – che dal canto suo dovrà prendere tutte le iniziative necessarie per intervenire – nel relativo giudizio intentato dai terzi.

Articolo 7 - CONSEGNA

7.1. Salvo diversa pattuizione scritta, la vendita si intende effettuata Franco Fabbrica: ciò anche ove sia pattuito che la spedizione (o parte di essa) venga curata da Athena, nel qual caso quest'ultimo agirà come mandatario del compratore, essendo inteso che il trasporto verrà effettuato a spese e rischio di quest'ultimo.

7.2. In caso di ritardata consegna, l'acquirente potrà annullare la parte dell'ordine non consegnata solo dopo aver comunicato ad Athena, mediante raccomandata con ricevuta di ritorno, tale sua intenzione e dopo avergli accordato 15 giorni feriali a partire dal ricevimento di tale comunicazione, entro i quali Athena potrà consegnare tutti i prodotti specificati nel sollecito e non già consegnati. E' comunque esclusa qualsiasi responsabilità per danni derivanti da ritardo o mancata consegna, totale o parziale.

7.3. Se non diversamente pattuito, la consegna Franco Fabbrica dei prodotti avviene mediante invio di comunicazione scritta (anche via telex) al compratore che i prodotti sono a sua disposizione; il compratore avrà 3 giorni di tempo dall'invio di tale comunicazione per provvedere al ritiro.

7.4. Ove il compratore non provveda al ritiro dei prodotti nei termini previsti dal paragrafo precedente, dovrà rimborsare ad Athena le spese di magazzino, forfetariamente fissate in misura pari al 10% dell'importo della fattura relativa ai prodotti stessi per ogni settimana di ritardo; decorsi 30 giorni Athena potrà inoltre vendere con qualsiasi mezzo i prodotti per conto del compratore, trattenendo dal ricavato l'intero prezzo dovuto (quali che siano i termini di pagamento pattuiti) nonché le spese sostenute.

Articolo 8 - PAGAMENTO

8.1. Il pagamento dovrà essere effettuato, salvo diverso accordo scritto, contestualmente alla consegna o nei modi e nei termini indicati di volta in volta in offerta. In caso di pagamento mediante lettera di credito, questa dovrà essere aperta entro breve termine dalla conclusione del contratto nella forma più semplice e conforme alle previsioni del contratto, dovrà essere irrevocabile e confermata da primaria banca italiana. Eventuali pagamenti fatti ad agenti, rappresentanti o ausiliari di commercio di Athena non si intendono effettuati finché le relative somme non pervengano alla stesa.

8.2. Qualsiasi ritardo o irregolarità nel pagamento dà ad Athena il diritto di sospendere le forniture o di risolvere i contratti in corso, anche se non relativi ai pagamenti in questione, nonché il diritto al risarcimento degli eventuali danni. Athena ha comunque diritto – a decorrere dalla scadenza del pagamento, senza necessità di messa in mora – agli interessi moratori nella misura del tasso di sconto in vigore nel proprio Paese, aumentato di 7 punti.

8.3. Il compratore è tenuto al pagamento integrale anche in caso di contestazione o controversia. Tuttavia, per quanto riguarda eventuali somme controverse, ha la facoltà di depositarle presso una Banca Italiana fino a quando la controversia non sia stata risolta, vincolando la banca a trasmettere tali somme ad Athena in caso di risoluzione della controversia in senso favorevole a quest'ultima. Non è ammessa compensazione con eventuali crediti, comunque insorti, nei confronti di Athena.

Articolo 9 - RISERVA DI PROPRIETÀ

9.1. Nel caso in cui il pagamento debba essere effettuato – in tutto od in parte – dopo la consegna, i prodotti consegnati restano di proprietà di Athena sino al momento del completo pagamento del prezzo nella misura permessa dalla legge del Paese dove i prodotti si trovano.

9.2. Il compratore si impegna a fare quanto necessario per costituire nel suddetto Paese una valida riserva di proprietà nella forma più estesa consentita, o per porre in essere un'analoga forma di garanzia a favore di Athena.

Articolo 10 - FORZA MAGGIORE ED ECCESSIVA ONEROSITÀ

10.1. Quando si verificano incendi, crolli, inondazioni, mancanza di rifornimenti, perturbazioni nei trasporti, scioperi, serrate o altri eventi dovuti a casi di forza maggiore, che impediscano o riducano sensibilmente la produzione negli stabilimenti di Athena o blocchino i trasporti fra lo stabilimento di Athena ed il luogo di destinazione dei prodotti, il contraente colpito ha diritto ad una proroga fino a 45 giorni (estensibili a 90 nei casi più gravi) dei termini di consegna o ritiro dei prodotti, purché avvisi

tempestivamente per iscritto la controparte del verificarsi del caso di forza maggiore.

10.2. Trascorsi i termini di cui sopra e permanendo la situazione di forza maggiore, l'altra parte potrà risolvere il contratto, facendone pervenire comunicazione scritta con lettera raccomandata con ricevuta di ritorno alla parte inadempiente. Quest'ultima non avrà in tal caso alcun obbligo al risarcimento dei danni.

10.3. Se, per qualsiasi altro motivo imprevedibile ad un imprenditore del settore con normale esperienza, l'esecuzione degli obblighi di Athena sia divenuta – prima della della loro esecuzione – eccessivamente onerosa in rapporto alla controprestazione originariamente pattuita, così da modificare il rapporto stesso per più del 20 per cento, Athena può chiedere una revisione delle condizioni contrattuali e, in mancanza, dichiarare risolto il contratto. In quest'ultimo caso però devono essere risarcite al compratore le spese dal medesimo sostenute in occasione del contratto risolto.

Articolo 11 - CESSIONE DEL CONTRATTO

11.1. Il compratore non può cedere la sua posizione nel contratto od in singoli rapporti obbligatori da questo derivanti senza l'accettazione scritta del venditore: anche in tal caso il compratore rimane comunque solidalmente responsabile col cessionario per le obbligazioni cedute.

Articolo 12 - INTERPRETAZIONE, MODIFICHE, CLAUSOLE INVALIDE

12.1. Per l'interpretazione delle presenti condizioni generali fa fede unicamente il testo italiano delle stesse.

12.2. Eventuali allegati o premesse si intendono parte integrante dei contratti cui si riferiscono. Ogni richiamo ai listini prezzi, condizioni generali od altro materiale di Athena o di terzi si intende riferito ai documenti in vigore al momento del richiamo stesso, salvo non sia diversamente specificato; devono ritenersi annullati i testi corrispondenti in precedenza in vigore fra le parti.

12.3. Le dichiarazioni effettuate od il comportamento tenuto dalle parti durante le trattative o nel corso dell'esecuzione del contratto possono contribuire all'interpretazione del solo contratto cui si riferiscono, e nei limiti in cui non contrastino con le presenti condizioni generali o con gli accordi scritti presi dalle parti in occasione della conclusione del contratto in questione.

12.4. Salvo quanto sopra previsto agli artt. 2.4. e 2.5., ogni modifica od integrazione fatta dalle parti ai contratti cui si applicano le presenti condizioni generali dovrà essere effettuata per iscritto, a pena di nullità. La deroga ad una o più disposizioni delle presenti condizioni generali non deve interpretarsi estensivamente o per analogia e non implica la volontà di disapplicare le condizioni generali nel loro insieme.

12.5. Eventuali variazioni delle condizioni contrattuali concordate tra le parti non costituiscono novazione del contratto, salvo espressa volontà contraria, risultante per iscritto.

12.6. In caso di disposizioni contrattuali invalide od inefficaci, il contratto nella sua globalità va integrato ed interpretato come se contenesse tutte le clausole che, consentono di raggiungere, in modo conforme alla legge, lo scopo essenziale perseguito dall'accordo contenente le clausole in questione.

Articolo 13 - FORO COMPETENTE

13.1. Per ogni controversia relativa o comunque collegata ai contratti cui si applicano le presenti condizioni generali è esclusivamente competente il foro di Vicenza; Athena avrà tuttavia facoltà di agire presso il foro dell'acquirente.

Data _____

Il venditore _____

Il compratore _____

Si approvano espressamente i seguenti articoli:

Art. 2 – Formazione ed oggetto del contratto

Art. 4 – Garanzia

Art. 5 – Reclami

Art. 6 – Norme tecniche e responsabilità del produttore

Art. 7 – Consegna

Art. 8 – Pagamento

Art. 9 – Riserva di proprietà

Art. 10 – Forza maggiore ed eccessiva onerosità

Art. 11 – Cessione del contratto

Art. 13 – Foro competente

Il compratore _____

Article 1 - CONTRACT PROVISIONS

1.1. The present general conditions, exception made for any written derogation/waiver, shall regulate all present and future contracts of sale between the parties. Any general conditions of the purchaser shall not apply to any relationship between the parties if not expressly accepted in writing. Nevertheless, in this case, exception made for any written derogation/waiver, the general conditions of the purchaser shall not prejudice the efficacy of the present general conditions and shall have to be coordinated therewith.

1.2. The reference that may be made to commercial terms (Ex Works, FOB, CIF, etc.) is understood to be made according to the Incoterms of the International Chamber of Commerce in the text in force at the moment of entering the contract.

1.3. All contract of sales between the parties as well as the present general conditions, shall be governed by the Italian law and in particular by the Uniform Law on international sale of goods, ratified by the Law of 21.6.1971, as well as the Uniform Law on the formation of contracts for the international sale of goods ratified on the same day. Any derogation or reference made by the parties to specific articles of the Italian law do not imply an exclusion of the enforcement of the Uniform Laws hereinabove, to the extent of their accordance with the contractual discipline.

1.4. The adhesion to the present general conditions, as well as all subsequent contracts and behaviour of the parties regulated hereby, if not otherwise agreed upon in writing, do not imply the granting to the purchaser of any exclusive right, the existence of any distributorship relation, commission or mandate, with or without agency, nor the granting to the purchaser of the right to use, in any form, the trade-marks or distinctive signs of the purchaser.

Article 2 - EXECUTION AND OBJECT OF THE CONTRACT

2.1. No offer made by agents, representatives and commercial intermediaries of Athena S.p.A. shall be binding if not confirmed by Athena itself.

2.2. During negotiations, the mere sending of the present general conditions shall not imply the acceptance of any offer; nevertheless the general conditions substitute and cancel any general conditions previously proposed by one of the parties.

2.3. The sending by Athena of a price-list or descriptive material of the product not expressly bearing the diction "offer" or an equivalent one, shall not be considered as a proposal. The diction "not binding", "if available" or similar ones inserted by Athena in an offer shall not bind the seller to the terms of the offer even in case of acceptance of said offer by the purchaser, exception made for subsequent written confirmation or conformable execution by Athena. Athena's offer shall be considered firm or irrevocable only if qualified as such in writing by Athena and if containing a validity term of the clause.

2.4. The acceptance of the contract by the purchaser, however effected, shall involve its adhesion to the present general conditions. In case Athena issues an order confirmation, even after entering the contract, it shall be presumed that the terms of the contract correspond to the terms of the order confirmation, except if the purchaser immediately communicates in writing the differences thereof.

2.5. The acceptance, with no expressed reserves by the purchaser of non conformable products for type or quantity shipped different from the terms contained in the purchaser's request, shall imply acceptance by the latter of both the supply and the conditions proposed by Athena. The reserves hereinabove (even if formulated as specifications or modifications of the delivery conditions) shall have no force if not given in writing by the purchaser, immediately after receiving the merchandise.

2.6. All recordings and registrations requested by the state of each party or in the country of destination of the goods, in order to give full efficacy to the contracts governed by the general conditions hereinabove or to one of their clauses, shall have to be carried out by the purchaser at its own care and charge.

2.7. By consenting to these general conditions of sale, the purchaser undertakes not to sell products covered by the contract to trade operators working via e-marketplaces.

Article 3 - SAMPLES, TECHNICAL DRAWINGS AND DOCUMENTS

3.1. It is agreed that weights, dimensions, capacities, prices, performances, colors and other data contained in catalogs, prospects, circulars, advertisements, illustrations, price-lists or other illustrative Athena's documents, as well as the characteristics of samples and models sent by Athena to the purchaser, shall all constitute an approximate guide only. These data shall have binding value only if expressly mentioned as binding in the offer or in the written confirmation from Athena.

3.2. Unless otherwise agreed upon in writing, in case the offer or the acceptance of the purchaser refers to a sample offered by Athena, the latter shall be deemed committed to the characteristics of the sample only within the limits indicated in art. 3.1.

3.3. In case Athena bases its supply to a sample given by the purchaser, it shall be deemed responsible – unless otherwise agreed upon in writing – for

the compliance of its services (within the limits set forth in art. 3.1.) only with the apparent characteristics of the sample.

3.4. Any technical drawing or document enabling the processing or assembling of the products sold or of parts of them given to the purchaser, whether before or after entering the contract, shall remain exclusive property of Athena. The drawing or documents hereinabove shall not be used by the purchaser nor copied, reproduced or transmitted to third parties without the Athena's consent.

Article 4 - WARRANTY

4.1. Save as in this general conditions expressed and unless otherwise agreed upon in writing from time to time, Athena shall guarantee the conformity of the supplied products to what expressly agreed. The warranty for defects shall be limited to the defects of products deriving from defects in planning, material or manufacturing attributable to Athena and shall not be valid in absence of the purchaser's proof of its correct use, maintenance and conservation and of no modification or repair to the products without Athena's consent.

4.2. The warranty shall have a limited duration of 12 months, beginning from the date of delivery and shall be subject to the regular claim made by the purchaser according to the following article, as well as the written request to the seller to carry out a warranty intervention. In order to comply with the request hereinabove, the Athena shall be committed (at its own option), within a reasonable period of the time according to the extent of the claim, alternatively: a) to supply the purchaser with products of the same kind and quantity of those proved defective or not in compliance with the agreement, free of charge and freight. In this case, Athena shall have the right to demand, at the expenses of the purchaser, the return of the defective goods, which become its own property;

b) to repair, at its own expenses, the defective product or modify the product not in compliance with the agreement, carrying out said operation where the products are located or in its own factory. In these cases, all costs relating to the transportation of the products shall be at the purchaser's charge;

c) to pay compensation for damages to the purchaser by crediting the purchaser an amount equal to the cost of repairing or modifying the products in its own factory;

d) to declare in writing the termination of the contract, offering to refund the price paid against the return of the supplied products. Except for fraud or gross negligence of Athena, any compensation for damages to the purchaser shall not exceed the invoiced price of the claimed products.

4.3. All "Racing" products designed for competition are sold without any express or implied warranty and Athena declines any responsibility.

4.4. The warranty hereinabove shall absorb and substitute the legal warranty for defects and lack of compliance and exclude any other seller's responsibility, however originated by the supplied products; in particular, the purchaser shall have no right to put forth any other claim for damages, reduction of the price or resolution of the contract. Upon the expiry of the warranty, no request can be made to Athena.

Article 5 - CLAIMS

5.1. The provisions of the Law of 21.6.1971, mentioned in art. 1 still remaining in force:

a) all claims regarding quantity, weight, color, or quality defects or lack of compliance that the purchaser could notice at the moment of receiving the goods, shall have to be carried out by the purchaser within a short time from the moment the goods reached their destination, however, under penalty of forfeiture, not beyond 15 days from said moment;

b) all hidden defects and non-conformities (more precisely all non-visible defects on the basis of the verification demanded to the seller by law and by the paragraph hereinabove) shall have to be denounced within a short time from their discovery and, however, under penalty of forfeiture, not beyond 12 months from the date of delivery.

5.2. All claims shall be sent via registered letter addressed to Athena and shall indicate in detail all defects or non conformities. Furthermore, they shall contain a cost estimation for repair or modification of the products on the spot, whenever possible. In absence of the requisites hereinabove, no claim shall be effective.

5.3. Should the claim be found groundless, the purchaser shall have to refund Athena with all the expenses made for the investigation (trips, appraisals, etc.). The same applies in the event that the claim result only partially grounded, up to a percentage not higher than 30% of the claim originally made.

5.4. Items returned for mistaken orders are subject to a 15% re-stocking fee to be deducted from the credit note, with a minimum charge of 20€.

Article 6 - TECHNICAL SPECIFICATIONS AND MANUFACTURER'S RESPONSIBILITY

6.1. Being stated that, as far as the characteristics of the products are concerned, Athena shall follow the laws and technical rules in force in Italy and the purchaser shall assume the whole risk of any difference between

the Italian provisions and the provisions of the country of destination of the products, holding Athena harmless.

6.2. Athena shall be responsible for damages to both persons and property caused by the products sold only in case of gross negligence in manufacturing the products hereinabove is proved; in no case shall Athena be deemed responsible for indirect or consequential damages, loss of production or lack of profit.

6.3. Exception made for the provisions hereinabove, the purchaser shall hold Athena harmless in case of third parties' actions based on responsibilities originated by the products sold to the purchaser and shall pay compensation for the damages resulting from such actions. Athena shall have the right to involve the purchaser who, for its part, shall take all necessary steps to intervene, in any legal action brought by third parties in connection with the products supplied.

Article 7 - DELIVERY

7.1. If not otherwise agreed upon in writing, any sale shall be deemed to be Ex Works, even if expressly agreed upon that the shipment (or part of it) shall effected by Athena; in this case, the latter shall act as agent of the purchaser, being agreed that the transportation shall be done at the risk and charge of the purchaser.

7.2. In case of delayed delivery, the purchaser shall have the right to cancel the undelivered part of the order only after giving notice thereof to Athena by means of a registered letter with return receipt and after having granted Athena a period of 15 working days beginning from the receipt of such notice, within which Athena shall have the possibility of delivering all the products specified in the request and not yet delivered. However, any responsibility for damages caused by delay or lack of delivery, both total or partial, shall be excluded.

7.3. If not otherwise agreed upon, the Ex Works delivery of the products shall take place by means of a written notice thereof (even by telex) to the purchaser that the products are at its disposal; the purchaser shall have a period of time of 3 days from the sending of such notice to take delivery of the products.

7.4. Should the purchaser not take delivery of the merchandise within the terms set forth in the paragraph hereinabove, the purchaser shall have to reimburse all storage charges to Athena fixed in a lump sum equal to 10% of the amount of the invoice concerning said products for each week of delay. Furthermore, upon the expiry of a 30 days term, Athena shall have the right to sell the products on behalf of the purchaser, at any price, deducting from the return the whole amount due (regardless to the payment terms agreed upon), as well as any expenses borne thereof.

Article 8 - PAYMENT

8.1. Unless otherwise agreed upon in writing, payments shall be made at time of delivery or following the terms and conditions set forth from time to time in the offer. In case of payment by letter of credit, it shall have to be opened within a short time from the entering of the contract in the easiest form and in accordance with the provisions of the contract and shall have to be irrevocable and confirmed by a leading Italian bank. Any payment made to agents, representatives or commercial intermediaries of Athena shall not be deemed to have been carried out until the relevant sums are collected by Athena.

8.2. Any delay or irregularity in the payment shall grant Athena the right to suspend deliveries or to terminate the outstanding contracts even if not relevant to the payments at issue, as well as the right to claim damages. However, the seller shall have the right, beginning from due date of the payment, with no need for any intimation to pay, to obtain interests for delayed payment corresponding to the discount rate of the country of the seller increased by 7 points.

8.3. The purchaser shall be bound to fulfill its obligations of entire payment even in case of claims or controversy. In case of disputed amounts, the purchaser may, at its option, deposit the sums object of the controversy in an Italian bank until the controversy has been settled, binding the bank to transfer said sums to Athena should the controversy be settled in its favor. No compensation with any credit however arisen towards Athena shall be accepted.

Article 9 - RESERVATION OF TITLE

9.1. Should the payment be made – in whole or in part – after delivery, the delivered products remain property of the seller until the payment obligations have been entirely fulfilled, within the limits of the law of the country where said products are located.

9.2. The purchaser shall have the obligation to take all necessary steps to constitute, in the country where the products are located, a valid property reservation in the most extensive form permitted or to create a similar form of guarantee in favor of Athena.

Article 10 - FORCE MAJEURE

10.1. Should fires, collapses, floods, lack of supplies, transportation difficulties, strikes, lockouts or any events beyond control of the respective parties hinder or sensibly reduce the production in the factories of one of the parties, or

prevent the transportation between the factories and the place of destination of the products, the injured party shall have the right to obtain a prorogation of the delivery or collection terms of the products of 45 days, provided that timely notice of such event of force majeure is given to the other party. The prorogation term may be extended in the most critical cases to 90 days.

10.2. Upon the expiry of the terms hereinabove in the continuation of the event of force majeure, the other party shall have the right to terminate the contract by giving written notice thereof to the defaulting party by registered letter with return receipt. The defaulting party shall in this case have no obligation to pay damages.

10.3. Should the fulfillment of Athena's commitments, owing to any reason unforeseeable by an entrepreneur of the field with normal experience, have become – before their fulfillment – excessively onerous compared with the contractual obligation originally agreed upon, such as to modify the ratio by over 20 per cent, Athena shall have the right to request a revision of the contractual conditions or, failing such revision, to terminate the contract. In case of termination, all expenses borne by the purchaser for terminating the contract, shall have to be reimbursed to the purchaser.

Article 11 - ASSIGNMENT OF THE CONTRACT

11.1. The purchaser shall have no right to assign his position in the contract or in individual binding relationships deriving from the contract without Athena's written consent thereof. The purchaser remains, however, jointly and severally responsible with the assignee for the assigned obligations.

Article 12 - INTERPRETATION, MODIFICATION, INVALID CLAUSES

12.1. The Italian text of the present general conditions shall be the only authentic text for the interpretation thereof.

12.2. Any exhibit or preamble shall be considered part of the contracts they refer to. Any reference made to price-list, general conditions or other material either by Athena or by third parties, shall be deemed made to the documents in force at the moment of said reference, unless otherwise specified. All correspondent texts previously in force between the parties shall have to be considered cancelled.

12.3. The statements made or the behavior held by the parties during the execution of the contract may contribute to the interpretation only of the contract they refer to and only where not in contrast with the present general conditions or with the written agreements made by the parties at the time of entering the contract at issue.

12.4. Excepting the provisions set forth in articles 2.4. and 2.5., any modification or integration made by the parties to the contracts in connection with the present general conditions, shall be void unless set forth in writing. Any derogations to one or more dispositions of the present general conditions shall not be interpreted extensively or for analogy and shall not imply the will to disregard all present general conditions.

12.5. Unless otherwise agreed upon in writing, no variation to the contractual conditions between the parties shall constitute modification of the contract.

12.6. In case of invalidity or ineffective contractual provisions, the whole contract shall have to be integrated and interpreted as containing all the clauses that allow reaching, in compliance with the law, the essential aim pursued by the agreement containing the provisions hereinabove.

Article 13 - COMPETENT JURISDICTION

13.1. Any dispute relating to or however in connection with the contracts governed by the present general conditions shall be settled by the courts of Vicenza as the exclusive competent jurisdiction. The seller shall however have the right to take action in the Purchaser's Court.

Data _____

The seller

The purchaser

The provisions set forth in the articles hereunder are expressly accepted.

Art. 2 – Execution and Object of the Contract

Art. 4 – Guarantee

Art. 5 – Claims

Art. 6 – Manufacturer's Responsibility

Art. 7 – Delivery

Art. 8 – Payment

Art. 9 – Reservation of Title

Art. 10 – Force Majeure

Art. 11 – Assignment of the Contract

Art. 13 – Competent Jurisdiction

The purchaser



Via delle Albere, 13
36045 Alonte (VI) - ITALY

Tel. +39 0444.72.72.72

Fax +39 0444.72.72.22

www.athena.eu